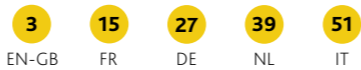




# Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor

## User manual part A





### ZONE 1


English  
Français  
Deutsch  
Nederlands  
Italiano




 **[SE] Cochlear Bone Anchored Solutions AB**, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 792 44 00


 **[AU] Cochlear Ltd**, (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109 Australia. Tel:+61 2 9428 6555


 **[US] Cochlear Americas**, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA. Tel:+1 303 790 9010


 **[CH/DE/FR/IT/GB/JP] Cochlear AG**, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204


 **[PA] Cochlear Latinoamerica, S. A.**, International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama. Tel:+507 830 6220


 **[GB] UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd**, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400

 **[DE] Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG**, Mailänder Straße 4a, 30539 Hannover, Germany. Tel:+49 511 542 770

 **[BE] Cochlear Benelux NV**, Schalienenhoevedreef 20 1, 2800 Mechelen, Belgium. Tel:+32 15 79 55 11

 **[FR] Cochlear France S.A.S.**, 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France. Tel:+33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national)

 **[IT] Cochlear Italia s.r.l.**, Via Trattati Comunitari Europei 1957 2007 n.17, 40127 Bologna (BO) Italy. Tel:+39 051 601 53 11

 **[TR] Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti.**, Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok, Büyükhani Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

Please seek advice from your health professional about treatments for hearing loss. Outcomes may vary, and your health professional will advise you about the factors which could affect your outcome. Always follow the directions for use. Not all products are available in all countries. Please contact your local Cochlear representative for product information. In Australia, Baha bone conduction implant systems are intended for the treatment of moderate to profound hearing loss. For the Cochlear Baha System in Australia: This product is not available for purchase by the general public. For information on funding and reimbursement please contact your healthcare professional.

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

Apple, the Apple logo, iPhone, iPad, iPod and Apple Watch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license.

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2023. All rights reserved. 2023-02

95916 631284-V8



2797



631284-V8

## Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha® 5 SUP.

### Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

### Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

### List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.

- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha® 5 SUP.

- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

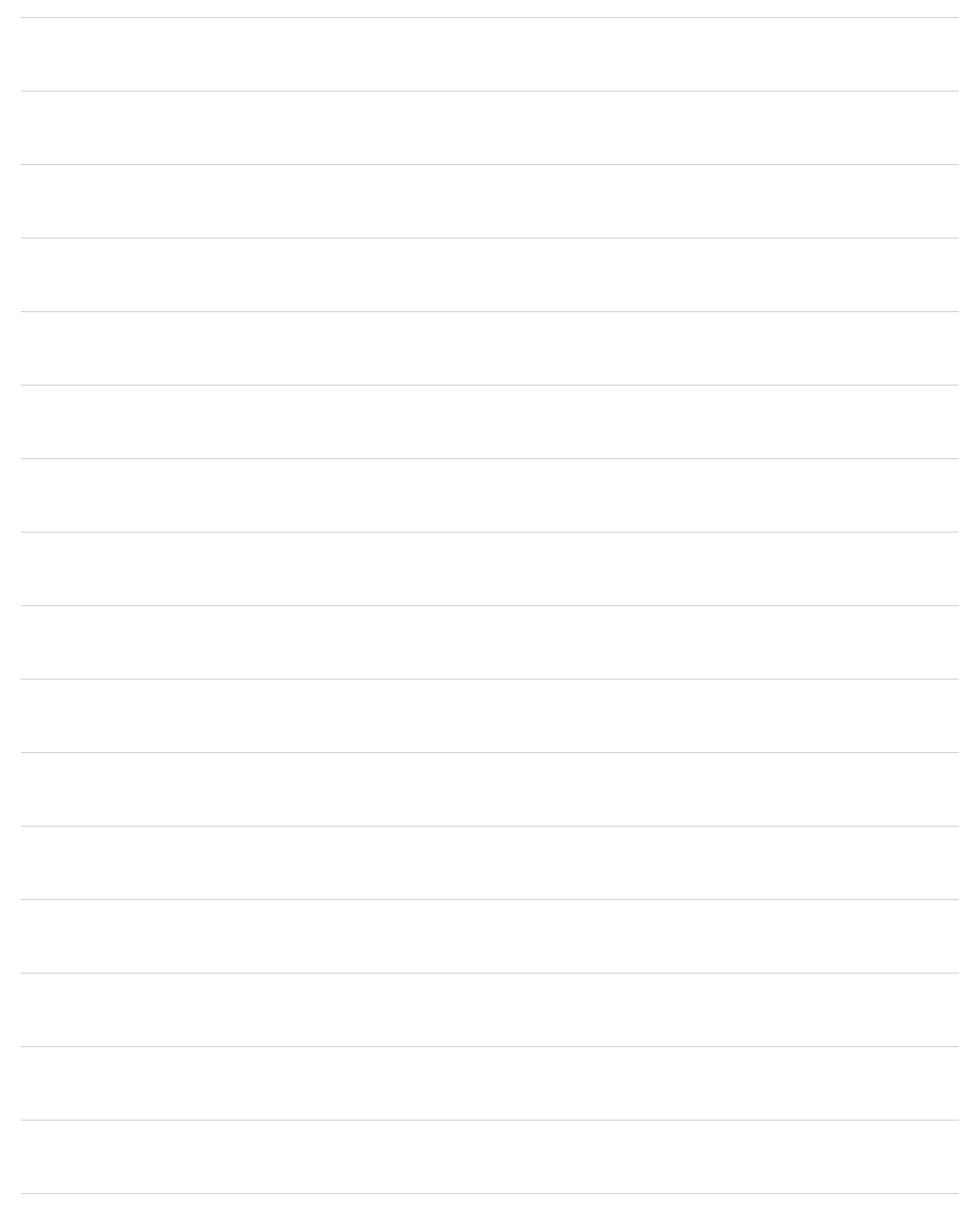
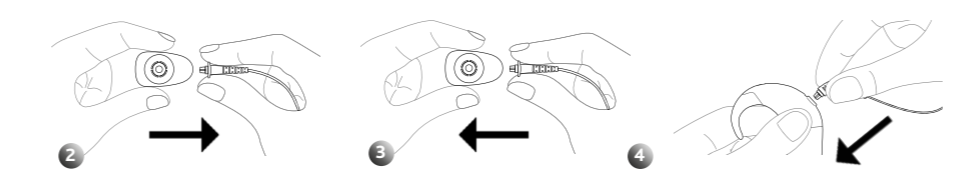
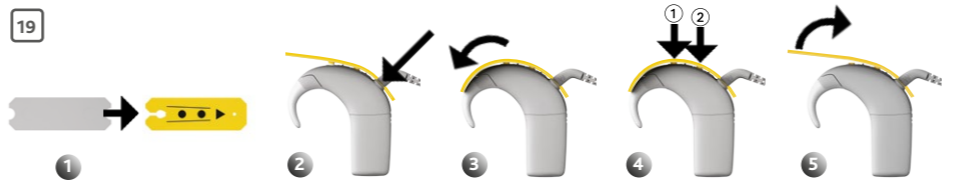
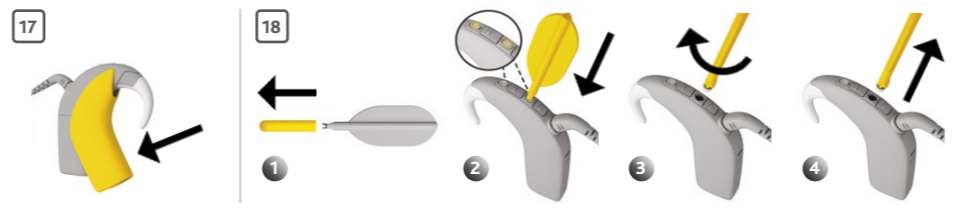
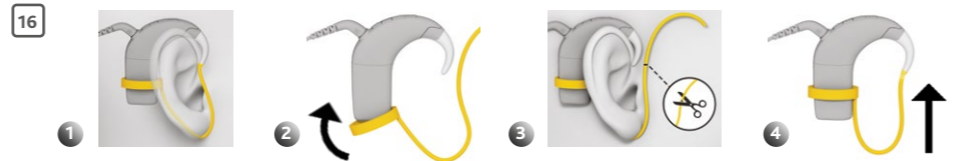
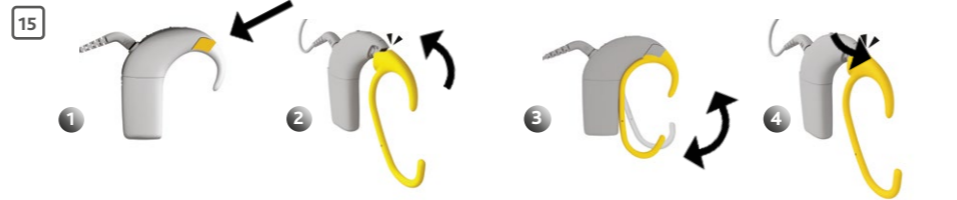
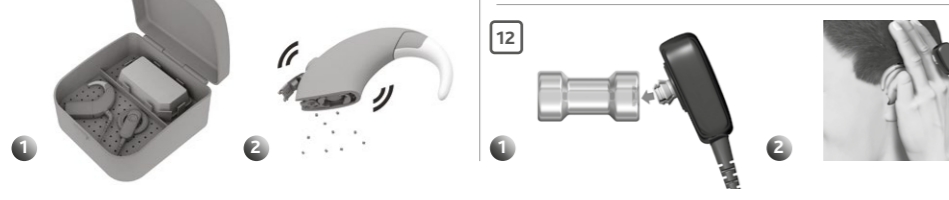
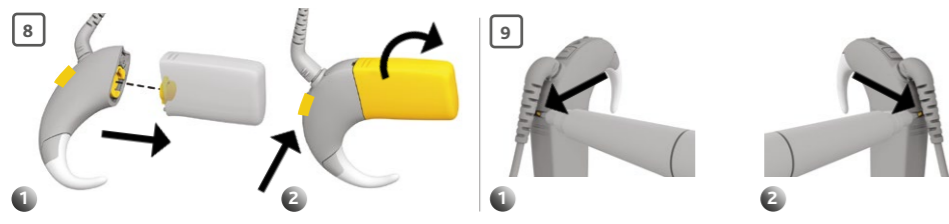
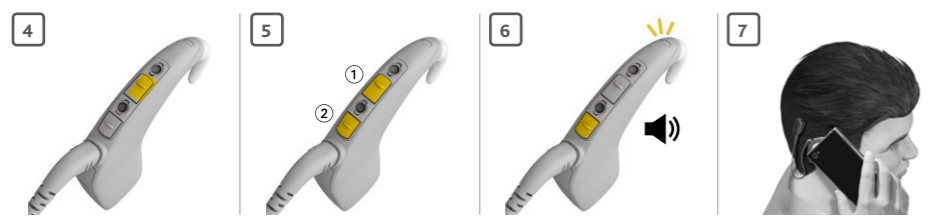
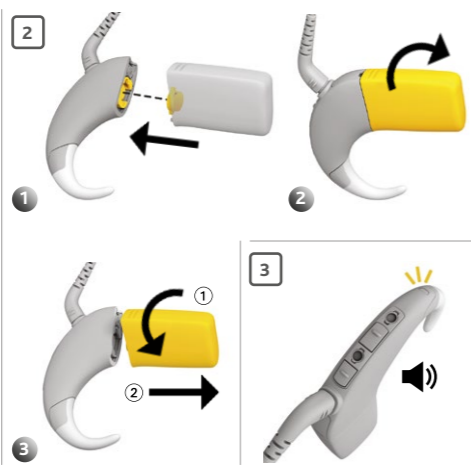
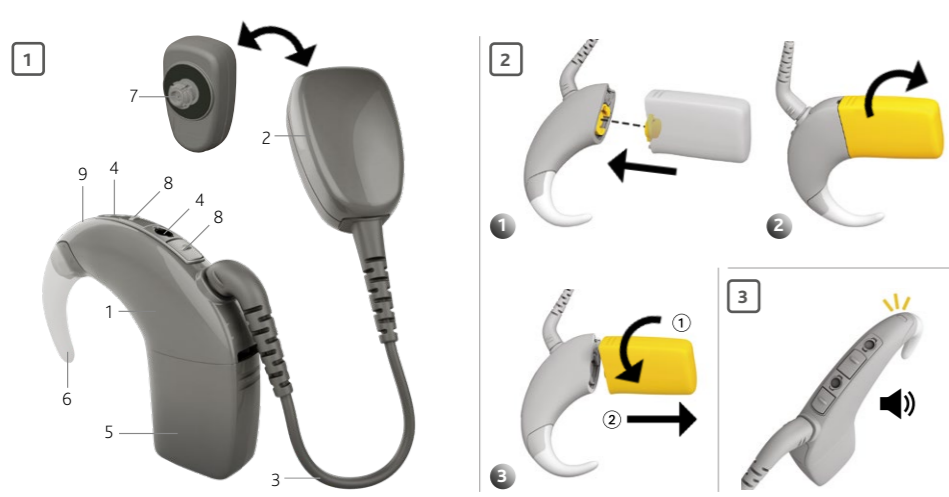
Equipment includes RF transmitter



**Note:** The sound processor is suited for use in a home healthcare environment. The home healthcare environment includes locations such as homes, schools, churches, restaurants, hotels, cars, and airplanes, where equipment and systems are less likely to be administered by healthcare professionals.



Hear now. And always



# Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

## Key to device *See figure* **1**

1. Sound Processing unit
2. Actuator unit
3. Cable
4. Microphones
5. Battery
6. Ear hook
7. Plastic snap connector
8. Buttons
9. Visual indicator

**Note on figures:** The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

## Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

## Warranty

**The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" and the "Addendum to Warranty Card" for more details.**

## **Contacting Customer Service**

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

### **Customer Service – Cochlear Americas**

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,  
CO 80124, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Customer Service – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Customer Service – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352




















or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"		Bluetooth®
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		Manufacturer
	Audible signal		Catalogue number
	CE mark and Notified Body number		Date of manufacture
	Interference risk	<b>Rx Only</b>	By prescription
	Batch Code		Temperature limitation
	Serial Number		Humidity limitation
	Refer to instructions/booklet Note: Symbol is blue		Recyclable material
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant		Waste of Electrical and Electronic Equipment
 Made for iPod, iPhone, iPad			Radio compliance certification for Korea
			Radio compliance certification for Japan

## Using your sound processor

The buttons on your sound processor let you adjust your volume level, choose from your pre-set programs, and enable/disable wireless streaming. You can choose to enable the audible and visual indicators to alert you of changes to the settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used as either a left or right-sided device. Your hearing care professional will have marked your processor(s) with a L or R indicator. If you are a bilateral user, changes you make to one device will automatically apply to the second device.

### On/off *See figure 2*

- 1 2 Turn on your sound processor by connecting the battery module.
- 3 Turn off your sound processor by disconnecting the battery.

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to the default setting (program one).

### Status indicator *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible and visual indicators. For an overview of the audible and visual indicators, refer to the table at the back of this section.

**Your hearing care professional can disable the audible and/or visual indicators if you prefer.**

### Change program *See figure 4*

Together with your hearing care professional you will have selected up to four pre-set programs for your sound processor:

**Program 1:** \_\_\_\_\_

**Program 2:** \_\_\_\_\_

**Program 3:** \_\_\_\_\_

**Program 4:** \_\_\_\_\_

These programs are suitable for different listening environments. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs.

To switch programs, press and hold the upper button on your sound processor. If enabled, audible and visual indicators will let you know which program you are using:

**Program 1:** 1 beep and 1 flash

**Program 2:** 2 beeps and 2 flashes

**Program 3:** 3 beeps and 3 flashes

**Program 4:** 4 beeps and 4 flashes

## Adjust volume

*See figure 5*

- 1 Press and release the upper button to increase volume.
- 2 Press and release the lower button to decrease volume.

**You can adjust the volume level with the optional Cochlear Baha Remote Control, the Cochlear Wireless Phone Clip or an iPhone, iPad or iPod touch (see Made for iPhone section).**

## Wireless accessories

You can use Cochlear Wireless accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

**To activate wireless audio streaming**, press and hold the lower button until you hear a melody. *See figure 6*

**To end wireless audio streaming**, press and hold the upper button. The sound processor will return to the previous program.

## Flight mode *See figure 8*

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

- 1 Turn off the sound processor by disconnecting the battery.
- 2 Press and hold the lower button and connect the battery at the same time.

To deactivate flight mode, turn the sound processor off and back on again by disconnecting and connecting the battery.

## Made for iPhone MFi

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

## Batteries

There are two different batteries for the Baha 5 SuperPower: the Standard Rechargeable Battery Module and the Compact Rechargeable Battery Module. Ask your hearing care professional for more information about the choice of battery.

## Battery life

Batteries should be replaced as needed just as you would with any other electronic device. Battery life varies according to the programs used each day, the sound environment use of wireless accessories, and the size of battery.

The rechargeable battery's lifespan is at least 365 charge cycles. A completely empty rechargeable battery will take approximately four hours to recharge.

Rechargeable batteries may take longer to fully recharge with age. To get the longest life from the rechargeable batteries, always recharge before use.

When there is approximately one hour of battery power remaining, you will hear an audio indicator comprising of two sets of four short beeps, and the visual indicator will flash repeatedly. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

## Replace the battery

### Remove the battery *See figure 2*

Twist the battery module to remove it from the processing unit.

### Attach the battery *See figure 2*

Align the battery module to the processor socket to fit the parts together. Twist the battery module as shown to attach the parts. The processor will turn on automatically.

### Lock/Unlock the battery (tamper-proof)

*See figure 9*

- 1 To increase tamper resistance, push the lock to the far left with your battery cover locking tool to lock the battery module.
- 2 Push the lock to the far right to unlock the battery module.

### Charge battery modules *See figure 10*

- 1 Angle and fit the rechargeable battery module into a socket on the Cochlear Nucleus® Battery Charger.
- 2 Twist clockwise to connect.
- 3 Connect the battery charger to the power adaptor and plug into mains power.

## Care for your battery charger

### Every day

Check that your battery charger is clean. If you notice any dust or dirt:





- 1 Unplug the power adaptor and remove any battery modules.
- 2 Hold the battery charger upside down and tap it gently to remove any dirt from the battery charger sockets. Carefully blowing on the battery charger sockets may also help remove dirt.

- 3 Wipe the battery charger sockets with a soft dry cloth.

Cycle batteries in different sockets when recharging to wear the sockets evenly.

### If it gets wet

If the battery charger ever gets splashed with liquid, carefully shake out the liquid and dry the battery charger for 24 hours. Do not use the battery charger until it is dry.

Mains power light	What it means
 Steady green	Battery charger power is on.
Does not light up	Power adaptor is not plugged in or mains power is not available (or, if switched, is not turned on).
Battery socket light	What it means
 Steady orange	Battery module is charging.
 Steady green	Battery module is fully charged.
 Flashing orange	There is a problem with the battery module. Try a different socket. Replace the rechargeable battery module.
Does not light up	Battery module is not properly placed, is over-discharged or there is no power. Check the battery charger is powered on and reconnect the battery charger. If it still does not light up, replace the battery module.



## Using Share the Experience

See figure 12

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod can be used by others to hear with the sound processor.

### To use the test rod

- 1 Turn on your sound processor and snap the Actuator unit onto the test rod using the tilt technique.
- 2 Place the Sound Processing unit on the ear. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

## Wear an Earhook+ or Earhook 2+

The Earhook+ or Earhook 2+ is used when wearing the sound processor in the under-the-ear (UTE) position. Both are available in different sizes. Earhook+ is available in different colours and Earhook 2+ is transparent..

### Attach an Earhook+ See figure 13

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook+ into place.
- 3 Attach and adjust the silicone band to ensure the Earhook+ sits securely.
- 4 Carefully bend the upper part into shape to suit your ear.

### Remove an Earhook+

Remove your Earhook+ by clicking it off the processor and removing the silicone band.

### Attach an Earhook 2+ See figure 14

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Slide the Earhook 2+ into place.
- 3 Make sure that your sound processor is thoroughly seated within the Earhook 2+.

### Remove an Earhook 2+

Remove your Earhook 2+ by sliding the sound processor out of the Earhook 2+.

## Wear a Snugfit

The Snugfit holds your sound processor more securely in place than an earhook alone. It gives carers easy access to controls and accessories and is available in large, medium and tamper resistant (small).

### Attach a Snugfit See figure 15

- 1 Press firmly on the top of the earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click your Snugfit into place.
- 3 Carefully bend the lower part into shape to suit your ear.

### Remove a Snugfit

- 4 Remove your Snugfit by clicking it off the processor.

## Wear a Mic Lock See figure 16

The Mic Lock helps hold the processor securely on the ear.

### To attach the Mic Lock the first time

- 1 Push the Mic Lock band onto the processor with the tubing facing forward.
- 2 Place the processor on your ear and bring the tubing up to the earhook.
- 3 Trim the tubing to a length that will hold the processor firmly in place without discomfort. Do not cut it too short.
- 4 Soften the end of the tubing in warm water and push it onto the tip of your earhook.
- 5 Let the tubing cool before wearing.

## Attach and remove processor covers *See figure 17*

- 1 To attach, slide the cover onto the processor.
- 2 To remove, pull the cover away from the processor.

**Note:** Snugfit, Mic Lock, and Processor covers are available as accessories. For more information, ask your hearing care professional or visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Replace microphone protectors *See figure 18*

Replace your microphone protectors every three months, whenever they look dirty or whenever you notice any loss in sound quality. Always replace both microphone protectors at the same time.

### Remove microphone protectors

- 1 Remove the protective cap from the Microphone Protector Removal Tool.
- 2 Push the tip of the tool into the middle of the microphone protector.
- 3 Turn the tool 90° clockwise.
- 4 Lift out the microphone protector and discard.

Repeat steps 2 to 4 to remove the other microphone protector.

### Insert new microphone protectors

- See figure 19*
- 1 Pull the Microphone Protector Applicator out of its sleeve.
  - 2 With the microphone protectors facing the processor, gently push the slotted end of the applicator under the coil cable plug.
  - 3 Lay the applicator over the processor, aligning the microphone protectors with the microphones.

- 4 Press the microphone protectors all the way into the microphone holes one at a time.
- 5 Remove the applicator carefully, peeling it upwards from the earhook end.

## Change the Earhook *See figure 20*

Earhooks come in large, medium and small sizes. The smallest earhook can be made tamper resistant.

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb and click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook into place.

**Note:** Remove your Earhook only when necessary – it may become loose if it is removed too often.

## Assemble and change cables

*See figure 21*

Changing the cable is something you should only have to do occasionally. Using the correct method reduces the risk of accidentally damaging the cable and the cable sockets in the Sound Processing unit and the Actuator unit.

Remember to leave the Actuator unit connected when storing the sound processor in the Dry & Store unit overnight.

- 1 Hold the cable by the grips and firmly pull it straight out of the socket on the Sound Processing unit. Do not twist.
- 2 Hold the base of the plug and firmly pull the cable.
- 3 To attach a new cable, push the cable plug into the Actuator unit until it clicks into place.
- 4 Push the cable into the cable socket on the Sound Processing unit until it clicks into place.

## General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- If you will not be using your sound processor for a long period, remove the battery. Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent and or similar products.

## Water, sand and dirt *See figure 11*

Your sound processor is resistant to water, sand and dust. However, it is still a precision electronic device so the following precautions should be taken.

- 1 If your processor ever gets wet, dry it with a soft cloth, change the microphone protectors and place it in the dry aid kit for eight hours.
- 2 If sand or dirt ever enter the processor, shake the components carefully to remove it and change the microphone protectors.

## Warnings

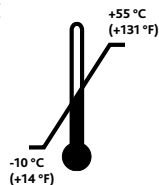
### General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.









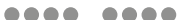


















- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.
- The patient is an intended operator of the device.
- The Model reference is Baha 5 SuperPower Sound Processor.

## Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -10 °C (+14 °F) or above +55 °C (+131 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.



- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the source of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.
- Parents and carers are advised that unsupervised use of long cables may present a risk of strangulation.
- Do not let your processor or parts entangle with any jewellery (e.g. earhook and earrings) or machinery.
- Do not attach or wear a body-worn battery configuration beneath layers of clothing in direct contact with the skin (e.g. in pocket or under a child's vest).
- Make sure all cables used by a child are securely attached to their clothing.
- Do not use a dry aid kit that has an Ultra Violet C (UVC) lamp
- The microphone protector removal tool is a sharp object. It is not recommended for use by children.
- The tamper resistant earhook fitting tool and fitting pin are sharp objects. They are not recommended for use by children
- Only use rechargeable batteries and battery chargers supplied or recommended by Cochlear. Use of other batteries or battery chargers may result in harm or injury.
- Charge rechargeable batteries before use.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not touch the battery charger contacts or allow children to use the battery charger without adult supervision.
- Do not short-circuit batteries (e.g. do not let terminals of batteries contact each other, do not place batteries loose in pockets, etc.).
- Store unused batteries in original packaging, in a clean and dry place. When processor is not in use, remove the batteries and store separately in a clean and dry place. Wipe batteries with a clean dry cloth if they become dirty.
- Battery life means the time a device will run before the rechargeable batteries must be recharged.
- Battery charge cycle is a full charge and discharge of the rechargeable battery.
- Battery lifespan means the total number of charge cycles a rechargeable battery will last before the battery life degrades to 80% of its original fullycharged capacity.
- Use only Baha 5 SuperPower Actuator units. Do not connect the sound processor to any other type of stimulating equipment such as Cochlear Implant coils.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of your Baha 5 SuperPower, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by Cochlear could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Functions and audible/visible indicators			
Function	On the device	Audible indicator	Visible indicator
Turn ON	Connect battery	 10 beeps	 Steady light for 10 seconds
Turn OFF	Disconnect battery	None	None
Change program	Press and hold upper button	  1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	  1 flash for program 1 2 flashes for program 2 etc
Change Volume	Press and release upper/lower button to increase/decrease volume	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 flash indicates volume increase/decrease
Low battery warning		 4 beeps 2 times	 Rapid flashes
When using Cochlear Wireless Accessory or MFi			
Change volume	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 short flash indicates volume increase/decrease
Volume limit reached		 1 long beep	 1 long flash
Enable wireless audio streaming	Press and hold lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 1 long flash, followed by 1, 2 or 3 short flashes
Disable wireless audio streaming	Press and hold upper button	  1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	  1, 2 or 3 short flashes
Pairing confirmation		 6 beeps followed by a ripple tone (melody in upward scale)	None
Toggle between wireless accessories	Long press lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 Long flash, followed by one short flash
Turn ON flight mode	Insert battery and hold lower button	 10 x dual beeps	 4 x dual flashes
Mute	Mute button on Wireless Accessory or with an iPhone	 1 long beep	 1 long flash

*Note: Your hearing care professional may have disabled some or all of the audible and/or visible indicators.*

## Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

### Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

### Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which

improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

### List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha®5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter



**Note:** The sound processor is suited for use in a home healthcare environment. The home healthcare environment includes locations such as homes, schools, churches, restaurants, hotels, cars, and airplanes, where equipment and systems are less likely to be administered by healthcare professionals.

# Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre processeur Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. Vous voici prêt à utiliser un processeur en conduction osseuse de haute technologie de la société Cochlear, comprenant un traitement des signaux avancé et doté d'une technologie sans fil.

Ce manuel contient tous les conseils nécessaires pour utiliser et entretenir au mieux votre processeur Baha. En lisant ce manuel et en le conservant à portée de main, vous serez sûr de tirer le meilleur parti de votre processeur Baha.

## Description de l'appareil *Voir illustration* **1**

1. Processeur
2. Vibrateur
3. Câble
4. Microphones
5. Batterie
6. Contour d'oreille
7. Système de fixation type bouton-pression en plastique
8. Boutons
9. Témoin visuel

**Remarque concernant les illustrations :** les illustrations figurant sur la page de couverture correspondent à des informations spécifiques à ce modèle de processeur. Veuillez vous reporter à l'illustration adéquate lors de la lecture. Les images présentées ne sont pas à l'échelle.

## Introduction

Pour garantir des performances optimales, votre audioprothésiste adaptera le processeur à vos besoins. N'hésitez pas à discuter avec votre audioprothésiste de toute question ou tout problème concernant votre audition ou l'utilisation de ce système.

## Garantie

**La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de, l'utilisation de ce produit avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear. Voir la « Carte de garantie Cochlear Baha » et l'« Addenda à la carte de garantie » pour plus d'informations.**

## **Contacter le Service clients**

Nous nous efforçons de vous offrir les meilleurs produits et services possible. Votre opinion et votre expérience de nos produits et services sont importantes pour nous. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires, n'hésitez pas à nous contacter.

### **Customer Service – Cochlear Americas**

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,  
CO 80124, USA  
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025  
E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Customer Service – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Aldershot, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426  
E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Customer Service – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929  
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352  
or Toll free Fax 1800 005 215  
E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)



## Explication des symboles

Les symboles suivants seront utilisés dans ce document.  
Veuillez vous référer à la liste ci-dessous pour leur explication :

	« Se reporter aux instructions d'utilisation » ou « Instructions d'utilisation »		Bluetooth®
	« Attention » ou « Attention, se reporter aux documents joints »		Fabricant
	Signal sonore		Référence catalogue
	Marquage CE et numéro de l'organisme notifié		Date de fabrication
	Risque d'interférence		Sur ordonnance
	Numéro de lot		Limites de température
	Numéro de série		Limite d'humidité
	Se reporter aux instructions/à la brochure Remarque : le symbole est bleu		Matériel recyclable
	Compatible ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Déchets d'équipements électriques et électroniques
 Made for iPod, iPhone, iPad			Certificat de conformité radio pour la Corée
			Certificat de conformité radio pour le Japon

## Utilisation du processeur

Les boutons de votre processeur vous permettent de régler le volume, de sélectionner des programmes que vous avez préprogrammés et d'activer/désactiver la fonction sans fil. Vous pouvez choisir d'activer les témoins sonores et visuels pour être averti de tout changement des réglages et de l'état du processeur.

Votre processeur est programmé pour être utilisé à gauche ou à droite. Votre audioprothésiste aura marqué votre/vos processeur(s) d'un indicateur G ou D. Si vous êtes un utilisateur bilatéral, toute modification que vous apportez à un appareil est automatiquement appliquée au deuxième.

### Marche/Arrêt *Voir illustration* **2**

- 1 2 Allumez votre processeur en connectant le module batterie.
- 3 Éteignez votre processeur en déconnectant la batterie.

Après avoir été éteint et rallumé, votre processeur revient au réglage par défaut (programme 1).

### Témoin d'état *Voir illustration* **3**

Votre processeur est équipé de témoins sonores et visuels. Pour une vue d'ensemble des témoins sonores et visuels, reportez-vous au tableau figurant au dos de cette section.

**Votre audioprothésiste peut désactiver les témoins sonores et/ou visuels si vous préférez.**

### Changement de programme

*Voir illustration* **4**

Avec votre audioprothésiste, vous aurez sélectionné un maximum de quatre programmes préprogrammés pour votre processeur :

**Programme 1 :** \_\_\_\_\_

**Programme 2 :** \_\_\_\_\_

**Programme 3 :** \_\_\_\_\_

**Programme 4 :** \_\_\_\_\_

Ces programmes conviennent pour différents environnements sonores. Demandez à votre audioprothésiste de configurer ces programmes spécifiques.

Pour passer d'un programme à l'autre, appuyez sur le bouton du haut du processeur et maintenez-le enfoncé. S'ils sont activés, des témoins sonores et visuels vous indiquent le programme que vous utilisez :

- Programme 1 :** 1 bip et 1 clignotement
- Programme 2 :** 2 bips et 2 clignotements
- Programme 3 :** 3 bips et 3 clignotements
- Programme 4 :** 4 bips et 4 clignotements

## Réglage du volume

*Voir illustration* **5**

- 1 Enfoncez et relâchez le bouton du haut pour augmenter le volume.
- 2 Enfoncez et relâchez le bouton du bas pour diminuer le volume.

**Vous pouvez régler le volume à l'aide de la télécommande Cochlear Baha, du Cochlear Wireless Phone Clip (kit mains libres) (équiperement en option) ou d'un iPhone, iPad ou iPod touch (voir la section « Made for iPhone »).**

## Accessoires sans fil

Vous pouvez utiliser les accessoires sans fil Cochlear pour améliorer votre expérience auditive. Demandez à votre audioprothésiste plus d'informations sur les options, ou rendez-vous sur [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

**Pour activer la fonction audio sans fil**, appuyez sur le bouton du bas et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez une mélodie.

*Voir illustration* **6**

**Pour désactiver la fonction audio sans fil**, appuyez sur le bouton du haut et maintenez-le enfoncé. Le processeur revient au programme précédent.

### Mode Avion *Voir illustration* **8**

Lorsque vous embarquez à bord d'un avion, vous devez désactiver la fonction sans fil parce qu'il se peut que les signaux radio ne soient pas transmis durant les vols. Pour désactiver la fonction sans fil :

- 1 Éteignez votre processeur en déconnectant la batterie.
- 2 Appuyez sur le bouton du bas et maintenez-le enfoncé tout en connectant la batterie.

Pour désactiver le mode Avion, éteignez puis rallumez le processeur en déconnectant puis en reconnectant la batterie.

## Made for iPhone (MFi)

Votre processeur est un appareil auditif « Made for iPhone » (MFi). Ceci vous permet de commander votre processeur et d'effectuer une transmission audio directement depuis un iPhone, un iPad ou un iPod touch. Pour plus de détails sur la compatibilité totale et plus d'informations, rendez-vous sur [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Utilisation du téléphone *Voir illustration* 7

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez un Cochlear Wireless Phone Clip (kit mains libres) ou transmettez la conversation directement depuis votre iPhone. Si vous utilisez un téléphone portable normal, placez le récepteur près de l'entrée microphone de votre processeur et non près de votre oreille. Veillez à ce que le récepteur n'entre pas en contact avec le processeur, car cela peut provoquer du Larsen.

## Batteries

Il y a deux batteries différentes pour le processeur Baha 5 SuperPower : le module batterie rechargeable standard et le module batterie rechargeable compact. Contactez votre audioprothésiste pour obtenir plus d'informations sur le choix de la batterie.

## Autonomie de la batterie

Les batteries doivent être remplacées dès que cela est nécessaire, comme pour tout autre appareil électronique. L'autonomie de la batterie varie en fonction des programmes utilisés chaque jour, de l'environnement sonore, de l'utilisation d'accessoires sans fil et de la taille de la batterie.

La durée de vie de la batterie rechargeable est d'au moins 365 cycles de charge. La charge d'une batterie rechargeable complètement vide prend environ quatre heures.

Avec le temps, la durée de charge des batteries rechargeables peut augmenter. Pour obtenir l'autonomie maximum des batteries rechargeables, rechargez-les toujours avant utilisation.

Lorsque la batterie ne contient plus qu'une heure de charge environ, vous entendez un signal sonore composé de deux séries de quatre bips courts et le témoin visuel clignote. À ce stade, l'amplification peut vous paraître faible. Lorsque la batterie est complètement déchargée, le processeur émet un bip et cesse de fonctionner.

## Remplacement de la batterie

### Retrait de la batterie *Voir illustration* 2

Tournez le module batterie pour le retirer du processeur.

### Fixation de la batterie *Voir illustration* 2

Alignez le module batterie avec la prise du processeur pour emboîter les deux parties. Tournez le module batterie comme indiqué pour fixer les deux parties. Le processeur s'allume automatiquement.

### Verrouillage/déverrouillage de la batterie (verrouillable) *Voir illustration* 9

- 1 Pour augmenter la sécurité, poussez le verrou à fond vers la gauche à l'aide de l'outil de verrouillage du couvercle de compartiment batterie afin de verrouiller le module batterie.
- 2 Poussez le verrou à fond vers la droite pour déverrouiller le module batterie.

### Charge des modules batterie *Voir illustration* 10

- 1 Inclinez le module batterie rechargeable et insérez-le dans une prise du chargeur de batterie Cochlear Nucleus®.
- 2 Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le connecter.
- 3 Raccordez le chargeur de batterie à l'adaptateur secteur et raccordez ce dernier au réseau.

## Entretien de votre chargeur de batterie

### Quotidien

Vérifiez que votre chargeur de batterie est propre.

Si vous remarquez la présence de poussière ou de saleté :





- 1 Débranchez l'adaptateur secteur et retirez les modules batterie présents.
- 2 Tenez le chargeur de batterie à l'envers et tapotez-le délicatement pour éliminer toute saleté des prises du chargeur de batterie. Vous pouvez également souffler doucement sur les prises du chargeur de batterie pour en éliminer la saleté.

- 3 Essuyez les prises du chargeur de batterie à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Lorsque vous rechargez les batteries, alternez les prises de manière à les user uniformément.

### S'il est mouillé

Si le chargeur de batterie est mouillé accidentellement, secouez-le doucement pour éliminer le liquide et laissez-le sécher pendant 24 heures. N'utilisez pas le chargeur de batterie tant qu'il n'est pas sec.

Témoin d'alimentation	Signification
 Vert continu	Le chargeur de batterie est sous tension.
Ne s'allume pas	L'adaptateur secteur n'est pas branché ou l'alimentation secteur n'est pas disponible (ou, en cas d'activation, ne s'allume pas).
Témoin de prise de batterie	Signification
 Orange fixe	Le module batterie est en charge.
 Vert continu	Le module batterie est complètement chargé.
 Orange clignotant	Le module batterie présente un problème. Réessayez avec une autre prise. Remplacez le module batterie rechargeable.
Ne s'allume pas	Le module batterie n'est pas correctement positionné, est trop déchargé ou n'est pas sous tension. Vérifiez que le chargeur de batterie est sous tension et reconnectez-le. Si le témoin ne s'allume toujours pas, remplacez le module batterie.

## Utilisation de la baguette de test « Share the Experience »

Voir illustration **12**

Les membres de votre famille et vos amis peuvent « expérimenter » l'audition en conduction osseuse. La baguette de test permet aux autres de simuler l'audition à l'aide du processeur.

### Pour utiliser la baguette de test

- 1 Allumez le processeur et fixez le vibreur sur la baguette de test en utilisant la technique préconisée.
- 2 Placez le processeur sur l'oreille. Appuyez la baguette contre l'os du crâne derrière une oreille. Bouchez-vous les deux oreilles et écoutez.

## Port d'un Contour d'oreille+ ou d'un Contour d'oreille 2+

Le Contour d'oreille+ ou Contour d'oreille 2+ est utilisé lorsque le processeur est porté sous l'oreille (position UTE). Les deux sont disponibles en différentes tailles. Le Contour d'oreille+ est disponible en différentes couleurs et le Contour d'oreille 2+ est transparent.

### Fixation d'un Contour d'oreille+

Voir illustration **13**

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du Contour d'oreille avec le pouce pour le détacher du processeur.
- 2 Encliquez le Contour d'oreille+ en position.
- 3 Fixez et réglez l'anneau en silicone de manière que le Contour d'oreille+ soit bien maintenu en place.
- 4 Pliez-en délicatement la partie supérieure pour l'adapter à la forme de votre oreille.

### Retrait d'un Contour d'oreille+

Retirez votre Contour d'oreille+ en le détachant du processeur et en retirant l'anneau en silicone.

### Fixation d'un Contour d'oreille 2+

Voir illustration **14**

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du Contour d'oreille avec le pouce pour le détacher du processeur.

- 2 Faites glisser le Contour d'oreille 2+ en position.

- 3 Assurez-vous que votre processeur est bien en place dans le Contour d'oreille 2+.

### Retrait d'un Contour d'oreille 2+

Retirez votre Contour d'oreille 2+ en faisant glisser le processeur hors du Contour d'oreille 2+.

## Port d'un Snugfit

Le Snugfit maintient mieux votre processeur en place qu'un Contour d'oreille seul. Il permet aux porteurs d'accéder facilement aux commandes et aux accessoires. Il existe en plusieurs modèles : grand, moyen et protégé (petit).

### Fixation d'un Snugfit Voir illustration **15**

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du Contour d'oreille avec le pouce pour le détacher du processeur.
- 2 Mettez votre Snugfit en place.
- 3 Pliez-en délicatement la partie inférieure pour l'adapter à la forme de votre oreille.

### Retrait d'un Snugfit

- 4 Retirez votre Snugfit en le détachant du processeur.

## Port d'un Mic Lock Voir illustration **16**

Le Mic Lock aide à bien maintenir le processeur sur l'oreille.

### Pour mettre en place le Mic Lock la première fois

- 1 Enfoncez l'anneau Mic Lock sur le processeur, tube vers l'avant.
- 2 Placez le processeur sur l'oreille et amenez le tube jusqu'au Contour d'oreille.
- 3 Coupez le tube à une longueur qui maintienne le processeur fermement en place sans inconfort. Ne le coupez pas trop court.
- 4 Faites ramollir l'extrémité du tube dans de l'eau chaude et enfoncez-la sur la pointe de votre Contour d'oreille.
- 5 Laissez le tube refroidir avant de le porter.

## Mise en place et retrait des caches de processeur *Voir illustration 17*

- 1 Pour le mettre en place, faites glisser le cache sur le processeur.
- 2 Pour le retirer, écartez le cache du processeur.

**Remarque :** Snugfit, Mic Lock et les caches de processeur sont disponibles comme accessoires. Pour plus d'informations, contactez votre audioprothésiste ou rendez-vous sur [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Remplacement des protections microphone *Voir illustration 18*

Remplacez les protections microphone tous les trois mois, lorsqu'elles paraissent sales ou chaque fois que vous remarquez une perte de qualité sonore. Remplacez toujours les deux protections microphone en même temps.

### Retrait des protections microphone

- 1 Retirez le capuchon de protection de l'outil de retrait de la protection microphone.
- 2 Insérez la pointe de l'outil au milieu de la protection microphone.
- 3 Tournez l'outil de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4 Soulevez la protection microphone et jetez-la.

Répétez les étapes 2 à 4 pour retirer l'autre protection microphone.

### Insertion de protections microphone neuves *Voir illustration 19*

- 1 Retirez l'applicateur de protection microphone de sa pochette.
- 2 Les protections microphone étant placées face au processeur, poussez délicatement l'extrémité fendue de l'applicateur sous la prise du câble d'antenne.
- 3 Posez l'applicateur sur le processeur, en alignant les protections microphone avec les microphones.

- 4 Enfoncez les protections microphone à fond dans les orifices des microphones, une à la fois.
- 5 Retirez délicatement l'applicateur, en retirant le film protecteur vers le haut depuis l'extrémité du Contour d'oreille.

## Remplacement du Contour d'oreille *Voir illustration 20*

Les contours d'oreille sont disponibles en trois tailles : grande, moyenne et petite. Le Contour d'oreille le plus petit peut être protégé.

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du Contour d'oreille avec le pouce et détachez-le du processeur.
- 2 Encliquez le Contour d'oreille en position.

**Remarque :** ne retirez votre Contour d'oreille qu'en cas de nécessité. Il risque de se détacher s'il est enlevé trop fréquemment.

## Montage et remplacement des câbles *Voir illustration 21*

Vous ne devriez avoir à remplacer les câbles que très rarement. L'utilisation de la méthode correcte réduit le risque d'endommagement accidentel du câble et des prises de câble du processeur et du vibreur.

N'oubliez pas de laisser le vibreur connecté au processeur lorsque vous rangez le processeur dans le boîtier Dry & Store pendant la nuit.

- 1 Maintenez le câble par les poignées et retirez-le franchement de la prise du processeur. Ne le tordez pas.
- 2 Maintenez la base de la prise et tirez franchement sur le câble.
- 3 Pour fixer un nouveau câble, insérez la prise du câble dans le vibreur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- 4 Insérez le câble dans la prise de câble du processeur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

## Entretien général du processeur

Votre processeur Baha est un appareil électronique délicat. Suivez ces directives pour le conserver en bon état de fonctionnement :

- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre processeur et rangez-le à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Si vous ne comptez pas utiliser le processeur pendant un certain temps, retirez la batterie. Enlevez votre processeur avant d'appliquer tout soin pour les cheveux, produit anti-moustiques ou tout autre produit analogue.

## Eau, sable et saleté *Voir illustration* 11

Votre processeur résiste à l'eau, au sable et à la poussière. Il n'en reste pas moins un appareil électronique délicat pour lequel les précautions suivantes doivent être prises.

- 1 Si votre processeur est mouillé, séchez-le à l'aide d'un chiffon doux, remplacez les protections microphone et placez-le pendant 8 heures dans le kit de dessiccation.
- 2 Si du sable ou de la saleté pénètrent dans le processeur, agitez doucement les composants pour l'éliminer et remplacez les protections microphone.

## Avertissements

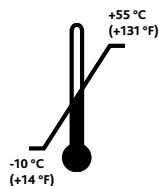
### Conseils généraux

Un processeur Baha ne saurait rétablir une audition normale ni empêcher ou soigner une perte auditive due à des troubles physiques.

- Une utilisation irrégulière du processeur ne permet pas à l'utilisateur d'en tirer le meilleur bénéfice possible.
- L'utilisation d'un processeur ne représente qu'une part de la réhabilitation auditive et il peut être nécessaire de compléter cette utilisation par une rééducation et un apprentissage de la lecture labiale.
- Le patient est un futur utilisateur de l'appareil.
- La référence du modèle est Processeur Baha 5 SuperPower.
























### Avertissements

- Le processeur est un appareil numérique, électrique et médical destiné à un usage précis. En tant que tel, l'utilisateur doit en prendre soin à chaque instant.
- Le processeur n'est pas étanche !
- Ne jamais le porter en prenant un bain ou une douche (ou sous une pluie battante) !
- Ne pas exposer le processeur à des températures extrêmes. Il a été conçu pour fonctionner entre +5 °C (+41 °F) et +40 °C (+104 °F). Le processeur ne doit jamais être exposé à des températures inférieures à -10 °C (+14 °F) ou supérieures à +55 °C (+131 °F).
- Contient de petites pièces pouvant entraîner un danger de suffocation.
- Il convient de ne pas utiliser ce produit dans des environnements inflammables et/ou explosifs.
- Le processeur et les autres accessoires externes ne doivent jamais être amenés dans une pièce abritant une machine IRM, sous peine d'endommager le processeur ou la machine IRM.
- Le processeur doit être retiré avant d'entrer dans un local où se trouve un scanner IRM.
- Avant tout examen par IRM (imagerie par résonance magnétique), se reporter à la carte de référence IRM fournie dans la documentation.
- Des équipements de communication RF (radiofréquence) portables et mobiles peuvent nuire aux performances de votre processeur.
- Le processeur peut être utilisé dans les environnements électromagnétiques dotés d'une alimentation secteur de qualité commerciale ou hospitalière classique et de champs magnétiques à fréquence industrielle de niveaux commercial ou hospitalier classiques. Il peut être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées.
- Des interférences peuvent se produire à proximité d'appareils portant le symbole ci-contre.



- Respecter les réglementations locales pour l'élimination des batteries et des composants électroniques.
- Jeter l'appareil comme déchet électronique conformément aux réglementations locales.
- Lorsque la fonction sans fil est activée, le processeur utilise des transmissions à faible puissance codées numériquement pour communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que ce soit improbable, les appareils électroniques situés à proximité peuvent être perturbés. Si c'est le cas, éloigner le processeur de l'appareil électronique concerné.
- Lors de l'utilisation de la fonction sans fil, si le processeur est perturbé par des interférences électromagnétiques, l'éloigner de la source de ces interférences.
- Veiller à désactiver la fonction sans fil avant d'embarquer dans un avion.
- Désactiver la fonction sans fil en utilisant le mode Avion dans les endroits où l'émission de fréquences radio est interdite.
- Les appareils Cochlear Baha sans fil sont équipés d'un émetteur RF fonctionnant dans la plage comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz.
- Pour exploiter la fonction sans fil, utiliser uniquement les accessoires sans fil Cochlear. Pour de plus amples informations sur l'appariement, se reporter au manuel utilisateur de l'accessoire sans fil Cochlear concerné.
- Il est interdit de modifier cet appareil.
- Les parents et les soignants doivent être informés du risque de strangulation que représente l'utilisation non surveillée de longs câbles.
- Ne pas laisser le processeur ou ses éléments s'enchevêtrer dans des bijoux (par ex. Contour d'oreille et boucles d'oreille) ou des machines.
- Ne pas fixer ni porter une configuration de batterie sous des couches de vêtements en contact direct avec la peau (par ex. dans la poche ou sous la veste d'un enfant).
- Veiller à ce que tous les câbles utilisés par un enfant soient fermement fixés sous ses vêtements.
- Ne pas utiliser de kit de dessiccation contenant une lampe à ultraviolets C (UVC)
- L'outil de retrait de la protection microphone est un objet pointu. Son utilisation par des enfants n'est pas recommandée.
- L'outil et la broche de pose du Contour d'oreille protégés sont des objets pointus. Leur utilisation par des enfants n'est pas recommandée
- Utiliser uniquement des batteries rechargeables et des chargeurs de batterie fournis ou recommandés par Cochlear. L'utilisation d'autres batteries ou chargeurs de batterie peut provoquer des dommages ou des blessures.
- Charger les batteries rechargeables avant utilisation.
- Les enfants ne doivent être autorisés à remplacer les batteries que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas toucher les contacts du chargeur de batterie et ne pas laisser des enfants utiliser le chargeur de batterie sans la surveillance d'un adulte.
- Ne pas mettre les batteries en court-circuit (par ex. ne pas laisser les bornes des batteries entrer en contact les unes avec les autres, ne pas mettre les batteries dans vos poches sans protection, etc.).
- Entreposez les batteries non utilisées dans leur emballage d'origine, dans un endroit propre et sec. Lorsque le processeur n'est pas utilisé, retirer les batteries et les ranger séparément dans un endroit propre et sec. En cas de salissures, nettoyer les batteries avec un chiffon propre et sec.
- L'autonomie de la batterie est le temps pendant lequel un appareil fonctionne avant que les batteries rechargeables doivent être rechargées.
- Un cycle de charge de la batterie correspond à une charge et une décharge complètes de la batterie rechargeable.
- La durée de vie de la batterie est le nombre total de cycles de charge d'une batterie rechargeable possibles avant que son autonomie ne baisse à 80 % de sa capacité de charge complète d'origine.
- Utiliser uniquement des vibreurs Baha 5 SuperPower. Ne raccorder le processeur à aucun autre type d'équipement de stimulation que les antennes pour implant Cochlear.
- Les équipements de communication RF portables (notamment les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie de votre processeur Baha 5 SuperPower, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Cela pourrait dégrader les performances de cet équipement.
- L'utilisation d'accessoires, de vibreurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par Cochlear pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.



Fonctions et témoins sonores/visuels			
Fonction	Sur l'appareil	Signal sonore	Témoin visuel
Démarrage	Connecter la batterie	 10 bips	 Allumé pendant 10 secondes
Arrêt	Déconnecter la batterie	Aucun	Aucun
Changement de programme	Appuyer sur le bouton du haut et le maintenir enfoncé	 1 bip pour le Programme 1 2 bips pour le Programme 2, etc.	 1 clignotement pour le Programme 1 2 clignotements pour le Programme 2, etc.
Réglage du volume	Appuyer sur le bouton du haut/du bas et le relâcher pour augmenter/diminuer le volume	 1 bip indique une augmentation/diminution du volume	 1 clignotement indique une augmentation/diminution du volume
Avertissement de batterie faible		 4 bips 2 fois	 Clignotements rapides
Utilisation d'un accessoire sans fil Cochlear ou MFI			
Réglage du volume	Avec la télécommande Cochlear Baha, le Cochlear Wireless Phone Clip (kit mains libres) ou un iPhone	 1 bip indique une augmentation/diminution du volume	 1 clignotement bref indique une augmentation/diminution du volume
Limite de volume atteinte		 1 bip long	 1 clignotement long
Activation de la fonction sans fil	Appuyer sur le bouton du bas et le maintenir enfoncé	 5 bips (mélodie en échelle croissante)	 1 clignotement long, suivi de 1, 2 ou 3 clignotements brefs
Désactivation de la fonction sans fil	Appuyer sur le bouton du haut et le maintenir enfoncé	 1 bip pour le Programme 1 2 bips pour le Programme 2, etc.	 1, 2 ou 3 clignotements brefs
Confirmation d'appariement		 6 bips suivis d'une tonalité secondaire (mélodie en échelle croissante)	Aucun
Passage d'un accessoire sans fil à un autre	Pression prolongée sur le bouton du bas	 5 bips (mélodie en échelle croissante)	 Clignotement long, suivi d'un clignotement bref
Activation du mode Avion	Insérer la batterie et maintenir le bouton du bas enfoncé	 10 x deux bips	 4 x deux clignotements
Désactivation du microphone	Bouton de mise en sourdine sur l'accessoire sans fil, ou à l'aide d'un iPhone	 1 bip long	 1 clignotement long

*Remarque : il est possible que votre audioprothésiste ait désactivé certains témoins sonores et/ou visuels, voire tous.*

## Les désignations des types de processeurs pour les modèles inclus dans le présent manuel de l'utilisateur sont les suivantes :

FCC ID : QZ3BAHA5SUP, IC : 8039C-BAHA5SUP, modèle IC : Baha®5 SUP.

### Déclaration :

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles ; et
- (2) cet appareil doit supporter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

**Remarque :** cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation de type résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, l'absence d'interférences au sein d'une installation particulière n'est pas garantie. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des émissions radio ou de télévision (ce qui peut être vérifié en éteignant puis en rallumant l'appareil), il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance qui sépare l'appareil du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.
- Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet équipement est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

### Usage prévu

Le processeur Cochlear™ Baha® 5 SuperPower utilise la conduction osseuse pour transmettre les sons à la cochlée (oreille interne). Il est indiqué pour les personnes atteintes de surdité de transmission, de surdité mixte et de surdité neurosensorielle unilatérale (SSD). Il est également indiqué pour les utilisateurs bilatéraux et pédiatriques. Plage d'indications jusqu'à 65 dB SNHL. Il fonctionne en combinant un processeur et un petit implant en titane placé dans le crâne derrière l'oreille. Cet implant s'intègre

totalement dans l'os du crâne sous l'effet d'un processus appelé ostéo-intégration. Ceci permet une conduction directe du son vers la cochlée via l'os du crâne, ce qui améliore les performances auditives. Le processeur peut être utilisé avec le bandeau souple Baha.

La pose est effectuée à l'hôpital, par un audioprothésiste, ou, dans certains pays, par un fournisseur de prothèses auditives.

### Liste de pays :

tous les produits ne sont pas disponibles sur tous les marchés. La disponibilité des produits est soumise à l'approbation des autorités de réglementation des différents marchés.

Les produits sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Dans l'UE : l'appareil est conforme aux exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE (RED). La déclaration de conformité peut être consultée sur [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Autres exigences réglementaires internationales applicables dans les pays en dehors de l'UE et des États-Unis. Veuillez vous reporter aux exigences nationales pour ces régions.
- Au Canada, le processeur est certifié sous le numéro suivant : IC : 8039C-BAHA5SUP et n° de modèle : modèle IC : Baha®5 SUP.
- Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'équipement comprend un émetteur RF



**Remarque :** le processeur est adapté à une utilisation dans un environnement de soins de santé à domicile. L'environnement de soins de santé à domicile comprend des lieux tels que les maisons, les écoles, les églises, les restaurants, les hôtels, les voitures et les avions, où l'équipement et les systèmes sont moins susceptibles d'être administrés par des professionnels de santé.

# Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Soundprozessor. Sie können den hochmodernen Cochlear Knochenleitungs-Soundprozessor mit hochwertiger Signalverarbeitung und Wireless-Technologie nun in Betrieb nehmen.

Dieses Handbuch enthält viele Tipps und Hinweise, wie Sie Ihren Baha Soundprozessor optimal verwenden und pflegen. Lesen Sie es und halten Sie es immer griffbereit – so können Sie Ihren Baha Soundprozessor optimal nutzen.

## Das Gerät im Überblick *Siehe Abbildung* 1

1. Soundprozessor-Einheit
2. Aktuator-Einheit
3. Kabel
4. Mikrofone
5. Akkumodul
6. Ohrhaken
7. Kunststoff-Schnappkupplung
8. Tasten
9. Visuelle Anzeige

**Hinweis zu den Abbildungen:** Die Abbildungen auf dem Umschlag entsprechen den für dieses Soundprozessor-Modell spezifischen Angaben. Achten Sie beim Lesen bitte auf die entsprechende Abbildung. Die Abbildungen sind nicht maßstabsgetreu.

## Einführung

Für eine optimale Hörqualität wird Ihr Audiologe oder Akustiker den Soundprozessor individuell an Ihre Bedürfnisse anpassen. Selbstverständlich können Sie mit Ihrem Audiologen oder Akustiker alle Fragen oder Probleme besprechen, die Ihr Gehör oder den Gebrauch des Systems betreffen.

## Garantie

**Die Garantie deckt keine Defekte oder Schäden ab, die durch den Einsatz dieses Geräts mit Soundprozessoren oder Implantaten entstehen, die nicht von Cochlear stammen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Garantiekarte „Cochlear Baha globale eingeschränkte Garantie“ und dem „Beiblatt zur Garantiekarte“.**

## **Kontakt zu unserem Kundenservice**

Wir wollen unseren Kunden stets die besten Produkte und Dienstleistungen anbieten. Wir sind sehr an Ihrer Meinung und Ihren Erfahrungen mit unseren Produkten und Dienstleistungen interessiert. Wenn sie uns etwas mitteilen möchten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice:

### **Customer Service – Cochlear Americas**

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,  
CO 80124, USA  
Toll free (North America) 1800 523 5798  
Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025  
E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Customer Service – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom  
Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426  
E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Customer Service – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia  
Toll free (Australia) 1800 620 929  
Toll free (New Zealand) 0800 444 819  
Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352  
or Toll free Fax 1800 005 215  
E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in diesem Dokument verwendet.  
Informationen hierzu finden Sie in den folgenden Erklärungen:

	Siehe Bedienungsanleitung	 <b>Bluetooth®</b>	Bluetooth®
	„Vorsicht“ oder „Achtung, siehe Begleitdokumente“		Hersteller
	Akustisches Signal		Katalognummer
	CE-Kennzeichnung und Kennummer der Prüfstelle		Herstellungsdatum
	Gefahr von Störungen	<b>Rx Only</b>	Verschreibungspflichtig
	Chargennummer		Temperaturbegrenzung
	Serien-Nr.		Feuchtigkeitsgrenzwert
	Siehe Anleitung/Broschüre Hinweis: Das Symbol ist blau		Recyclingfähiges Material
	Konform mit ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Elektro- und Elektronik-Altgeräte
 Made for iPod, iPhone, iPad			Zertifikat über die funktechnische Konformität für Korea
			Zertifikat über die funktechnische Konformität für Japan

## Soundprozessor verwenden

Mit den Tasten Ihres Soundprozessors können Sie die Lautstärke einstellen, zwischen den voreingestellten Programmen umschalten und die Wireless-Audioübertragung aktivieren und deaktivieren. Sie können wählen, ob Sie durch akustische Signale oder visuelle Anzeigen bei Änderungen der Einstellungen und des Soundprozessor-Status informiert werden wollen.

Ihr Soundprozessor ist speziell für die Verwendung an Ihrer linken oder rechten Kopfseite eingestellt. Der Audiologe oder Akustiker hat Ihre Soundprozessoren mit L oder R gekennzeichnet. Wenn Sie beidseitig ein Implantat tragen, werden die Wechsel an einem Gerät automatisch auch auf dem zweiten Gerät wirksam.

### Ein- und Ausschalten *Siehe Abbildung* **2**

- 1 **2** Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein, indem Sie das Akkumodul anschließen.
- 3 Schalten Sie Ihren Soundprozessor durch Abnehmen des Akkumoduls aus.

Wird Ihr Soundprozessor aus- und wieder eingeschaltet, stellt er sich auf die Standardeinstellung (Programm eins) zurück.

### Statusanzeige *Siehe Abbildung* **3**

Akustische Signale und visuelle Anzeigen informieren Sie über den aktuellen Status des Soundprozessors. Eine Übersicht finden Sie in der Tabelle auf der folgenden Seite.

**Ihr Audiologe oder Akustiker kann diese akustischen Signale und/oder visuellen Anzeigen deaktivieren, wenn Sie das wünschen.**

### Programmwechsel *Siehe Abbildung* **4**

Sie und Ihr Audiologe oder Akustiker erstellen zusammen bis zu vier verschiedene eingestellte Programme für Ihren Soundprozessor.

**Programm 1:** \_\_\_\_\_

**Programm 2:** \_\_\_\_\_

**Programm 3:** \_\_\_\_\_

**Programm 4:** \_\_\_\_\_

Diese Programme eignen sich für unterschiedliche Hörumgebungen. Bitten Sie Ihren Audiologen oder Akustiker, Ihre individuellen Programme hier einzutragen.

Zum Umschalten zwischen den Programmen drücken Sie lange die obere Taste an Ihrem Soundprozessor. Bei Aktivierung zeigen Ihnen akustische Signale und visuelle Anzeigen an, welches Programm Sie eingeschaltet haben:

**Programm 1:** 1 Signalton und 1 Blinkzeichen

**Programm 2:** 2 Signaltöne und 2 Blinkzeichen

**Programm 3:** 3 Signaltöne und 3 Blinkzeichen

**Programm 4:** 4 Signaltöne und 4 Blinkzeichen

## Lautstärke einstellen

*Siehe Abbildung* **5**

- 1 Drücken Sie kurz die obere Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 2 Drücken Sie kurz die untere Taste, um die Lautstärke zu verringern.

**Sie können die Lautstärke mit der optionalen Cochlear Baha Fernbedienung, dem Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) oder einem iPhone, iPad oder iPod touch (siehe Abschnitt „Made for iPhone“) einstellen.**

## Wireless-Zubehör

Mit dem Wireless-Zubehör von Cochlear können Sie Ihre Hörqualität verbessern. Fragen Sie dazu Ihren Audiologen oder Akustiker oder rufen Sie [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) auf.

**Zum Aktivieren der Wireless-Audioübertragung** halten Sie die Taste des Soundprozessors gedrückt, bis Sie eine Tonfolge hören. *Siehe Abbildung* **6**

**Zum Beenden der Wireless-Audioübertragung** halten Sie die obere Taste gedrückt. Danach wird im Soundprozessor wieder das vorherige Programm aktiviert.

## Flugmodus *Siehe Abbildung* **8**

Vor Antritt eines Fluges muss die Wireless-Funktion deaktiviert werden, da Funksignale während des Fluges nicht übertragen werden dürfen. So schalten Sie den Wireless-Betrieb aus:

- 1 Schalten Sie den Soundprozessor durch Abnehmen des Akkumoduls aus.
- 2 Halten Sie die untere Taste kurz gedrückt und schließen Sie gleichzeitig das Akkumodul wieder an.

Zum Deaktivieren des Flugmodus schalten Sie den Soundprozessor aus und wieder an, indem Sie das Akkumodul trennen und wieder anschließen.

## „Made for iPhone“ – MFi

Der Soundprozessor ist für iPhones geeignet („Made for iPhone“ – MFi). Dies ermöglicht das Bedienen des Soundprozessors und die direkte Audioübertragung von einem iPhone, iPad oder iPod touch aus. Alle Informationen zur Kompatibilität und mehr finden Sie auf [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Telefonieren *Siehe Abbildung* 7

Für beste Hörqualität verwenden Sie einen Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) oder übertragen das Gespräch direkt von Ihrem iPhone. Zum Telefonieren mit einem normalen Telefon halten Sie den Hörer am besten dicht an das Mikrofon Ihres Soundprozessors – und nicht an Ihr Ohr. Um Rückkopplungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass der Telefonhörer den Soundprozessor nicht berührt.

## Akkumodule

Für den Baha 5 SuperPower gibt es zwei Akkumodule: das Standard-Akkumodul und das Kompakt-Akkumodul. Ihr Audiologe oder Akustiker kann Ihnen dazu genauere Informationen geben.

## Akkulaufzeit

Wie bei jedem anderen elektronischen Gerät werden die Akkumodule bei Bedarf ausgetauscht. Die Akkulaufzeit hängt von den täglich benutzten Programmen, den Umgebungsbedingungen, der Nutzung von Wireless-Zubehör und der Akkumodulgröße ab.

Die Lebensdauer des Akkumoduls beträgt mindestens 365 Ladezyklen. Das Laden eines vollständig entladenen Akkumoduls dauert etwa vier Stunden.

Bei älteren Akkumodulen kann das vollständige Wiederaufladen etwas länger dauern als bei neuen Akkumodulen. Die längste Laufzeit der Akkumodule erreichen Sie, wenn Sie sie direkt vor der Verwendung aufladen.

Wenn nur noch eine Stunde Akkuleistung verbleibt, hören Sie ein akustisches Signal mit zweimal vier kurzen Signaltönen; die visuelle Anzeige blinkt mehrfach. Zu diesem Zeitpunkt bemerken Sie möglicherweise bereits ein Nachlassen der Lautstärke. Wenn das Akkumodul vollständig leer ist, erklingt ein Signalton und der Soundprozessor schaltet sich ab.

## Akkumodul austauschen

### Akkumodul entfernen *Siehe Abbildung* 2

Drehen Sie das Akkumodul in die dargestellte Richtung, um es vom Soundprozessor abzunehmen.

### Akkumodul anbringen *Siehe Abbildung* 2

Setzen Sie das Akkumodul leicht verdreht in den Bajonettanschluss des Soundprozessors. Drehen Sie das Akkumodul in die dargestellte Richtung, um es fest mit dem Soundprozessor zu verbinden. Der Soundprozessor schaltet sich dann automatisch ein.

### Akkumodul verriegeln/lösen (kindersicher)

#### *Siehe Abbildung* 9

- 1 Zur Erhöhung der Kindersicherheit schieben Sie den Riegel mit Hilfe der Arretiervorrichtung für das Akkufach ganz nach links; damit wird das Akkumodul befestigt.
- 2 Zum Lösen des Akkumoduls schieben Sie den Riegel ganz nach rechts.

### Akkumodule laden *Siehe Abbildung* 10

- 1 Richten Sie das Akkumodul aus und stecken Sie es in eine Buchse des Cochlear Nucleus® Akkumodul-Ladegeräts.
- 2 Drehen Sie das Akkumodul im Uhrzeigersinn, um es mit dem Ladeanschluss zu verbinden.
- 3 Schließen Sie das Akkumodul-Ladegerät über das Netzteil an eine Steckdose an.

## Pflege des Akkumodul-Ladegeräts

### Tägliche Pflege

Prüfen Sie, ob das Akkumodul-Ladegerät sauber ist. Wenn Sie Staub oder Schmutz feststellen:





- 1 Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie im Gerät befindliche Akkumodule.
- 2 Halten Sie das Akkumodul-Ladegerät umgedreht fest und klopfen Sie vorsichtig, um Schmutz aus den Ladeanschlüssen zu entfernen. Die Verunreinigungen lassen sich möglicherweise auch durch Ausblasen aus den Ladeanschlüssen des Akkumodul-Ladegeräts entfernen.

- 3 Wischen Sie die Buchsen des Akkumodul-Ladegeräts mit einem weichen trockenen Tuch ab.

Setzen Sie Akkumodule zum Wiederaufladen abwechselnd in unterschiedliche Ladeanschlüsse, damit diese gleichmäßig abgenutzt werden.

### Wenn das Akkumodul-Ladegerät feucht ist

Wenn Flüssigkeit auf das Akkumodul-Ladegerät gelangt ist, schütteln Sie sie heraus und lassen das Gerät 24 Stunden lang trocknen. Verwenden Sie das Akkumodul-Ladegerät erst wieder, wenn es trocken ist.

Betriebsanzeige	Bedeutung
 Dauerhaft grüne LED	Das Akkumodul-Ladegerät ist an die Stromversorgung angeschlossen.
Leuchtet nicht	Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder es liegt kein Strom an der Steckdose an.
Ladeanzeige	Bedeutung
 Dauerhaft orangefarbene LED	Das Akkumodul wird geladen.
 Dauerhaft grüne LED	Das Akkumodul ist vollständig geladen.
 Blinkt orange	Es gibt ein Problem mit dem Akkumodul. Testen Sie eine andere Buchse. Verwenden Sie ein anderes Akkumodul.
Leuchtet nicht	Das Akkumodul ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt, tiefentladen oder es liegt keine Spannung an. Überprüfen Sie, ob das Akkumodul-Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Schließen Sie gegebenenfalls das Ladegerät an die Stromversorgung an. Leuchtet die LED auch dann noch nicht auf, tauschen Sie das Akkumodul aus.



## Teilen Sie Ihr Hörerlebnis

Siehe Abbildung **12**

Familienangehörige und Freunde können das Hören über die Knochenleitung direkt erleben. Der Teststab lässt auch andere Personen nachempfinden, wie man über den Baha Soundprozessor hört.

### Teststab verwenden

- 1 Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein und lassen Sie die Aktuator-Einheit mittels Kipptechnik auf dem Teststab einrasten.
- 2 Setzen Sie die Soundprozessor-Einheit auf das Ohr. Halten Sie den Teststab hinter einem Ohr an den Schädelknochen. Halten Sie sich beide Ohren zu und lauschen Sie.

## Ohrhaken+ oder Ohrhaken 2+ tragen

Der Ohrhaken+ oder Ohrhaken 2+ wird verwendet, wenn der Soundprozessor unter dem Ohr (UdO) getragen wird. Beide sind in verschiedenen Größen erhältlich. Der Ohrhaken+ ist in verschiedenen Farben erhältlich, der Ohrhaken 2+ ist transparent.

**Ohrhaken+ befestigen** Siehe Abbildung **13**

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken, um ihn vom Soundprozessor zu lösen.
- 2 Lassen Sie den Ohrhaken+ einrasten.
- 3 Sie müssen das Silikonband befestigen und einstellen, um sicherzustellen, dass der Ohrhaken+ sicher angebracht ist.
- 4 Passen Sie den oberen Teil durch vorsichtiges Biegen der Form Ihres Ohres an.

### Ohrhaken+ entfernen

Sie können den Ohrhaken+ entfernen, indem Sie ihn aus seiner Arretierung am Soundprozessor lösen und das Silikonband entfernen.

**Ohrhaken 2+ befestigen** Siehe Abbildung **14**

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken, um ihn vom Soundprozessor zu lösen.
- 2 Schieben Sie den Ohrhaken 2+ an die richtige Stelle.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass der Soundprozessor fest im Ohrhaken 2+ angebracht ist.

### Ohrhaken 2+ entfernen

Sie können den Ohrhaken 2+ entfernen, indem Sie den Soundprozessor aus dem Ohrhaken 2+ schieben.

## Snugfit tragen

Der Snugfit hält den Soundprozessor sicherer an Ort und Stelle als ein Ohrhaken allein. Er ermöglicht Betreuungspersonen problemlosen Zugang zu den Bedienelementen und dem Zubehöranschluss und ist in großer und mittelgroßer Ausführung sowie in einer kleinen kindergesicherten Größe erhältlich.

**Snugfit befestigen** Siehe Abbildung **15**

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken, um ihn vom Soundprozessor zu lösen.
- 2 Lassen Sie den Snugfit einrasten.
- 3 Passen Sie den unteren Teil durch vorsichtiges Biegen der Form Ihres Ohres an.

### Snugfit abnehmen

- 4 Entfernen Sie den Snugfit, indem Sie ihn aus seiner Arretierung am Soundprozessor lösen.

**Mic Lock tragen** Siehe Abbildung **16**

Der Mic Lock unterstützt den sicheren Halt des Soundprozessors am Ohr.

### So bringen Sie den Mic Lock erstmalig an

- 1 Schieben Sie den Mic Lock-Ring so auf den Soundprozessor, dass der Schlauch nach vorn und unten zeigt.
- 2 Positionieren Sie den Soundprozessor auf Ihrem Ohr und legen Sie den Schlauch nach oben auf den Ohrhaken.
- 3 Schneiden Sie den Schlauch auf die Länge, bei der der Soundprozessor festgehalten wird, aber nicht unbequem ist. Kürzen Sie den Schlauch dabei nicht zu stark.
- 4 Machen Sie das Ende des Schlauchs in warmem Wasser weich und schieben Sie es auf die Spitze des Ohrhakens.
- 5 Lassen Sie den Schlauch abkühlen, bevor Sie den Soundprozessor aufsetzen.

## Soundprozessorabdeckung anbringen und wieder entfernen

Siehe Abbildung **17**

- 1 Zum Anbringen schieben Sie die Abdeckung auf den Soundprozessor.
- 2 Zum Entfernen ziehen Sie einfach die Abdeckung vom Soundprozessor.

**Hinweis:** Snugfit, Mic Lock und Soundprozessor-Abdeckung sind als Zubehör erhältlich. Ihr Audiologe oder Akustiker kann Ihnen dazu genauere Informationen geben oder rufen Sie [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) auf.

## Mikrofonschutz-Elemente erneuern

Siehe Abbildung **18**

Erneuern Sie die Mikrofonschutz-Elemente alle drei Monate – bei sichtbarer Verunreinigung oder nachlassender Klangqualität früher. Erneuern Sie immer beide Mikrofonschutz-Elemente gleichzeitig.

### Mikrofonschutz-Elemente abnehmen

- 1 Nehmen Sie vom Entnahmewerkzeug zum Entfernen der Mikrofonschutz-Elemente die Schutzkappe ab.
- 2 Drücken Sie die Spitze des Entnahmewerkzeugs in die Mitte des Mikrofonschutz-Elements.
- 3 Drehen Sie das Werkzeug 90° im Uhrzeigersinn.
- 4 Heben Sie das Mikrofonschutz-Element heraus und entsorgen Sie es.

Wiederholen Sie zum Entfernen des anderen Mikrofonschutz-Elements die Schritte 2 bis 4.

### Neue Mikrofonschutz-Elemente einsetzen

Siehe Abbildung **19**

- 1 Ziehen Sie das Werkzeug zum Anbringen des Mikrofonschutz-Elements aus seiner Hülle.
- 2 Schieben Sie das geschlitzte Ende des Werkzeuges vorsichtig unter den Stecker des Spulenkabels, wobei die Mikrofonschutz-Elemente zum Soundprozessor weisen.
- 3 Legen Sie das Werkzeug über den Soundprozessor und richten Sie die Mikrofonschutz-Elemente zu den Mikrofonen aus.

- 4 Drücken Sie die Mikrofonschutz-Elemente nacheinander komplett in die Mikrofonöffnungen.
- 5 Entfernen Sie den Applikator, indem Sie ihn vorsichtig vom Ende des Ohrhakens her abziehen.

## Ohrhaken wechseln Siehe Abbildung **20**

Die Ohrhaken gibt es in groß, mittel und klein. Der kleinste Ohrhaken kann gegen ungewolltes Lösen gesichert werden.

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken und lösen Sie ihn vom Soundprozessor.

- 2 Lassen Sie den Ohrhaken einrasten.

**Hinweis:** Nehmen Sie den Ohrhaken nur ab, wenn es nötig ist. Wird er zu oft abgenommen, besteht die Gefahr, dass er danach nicht mehr fest sitzt.

## Kabel anbringen und wechseln

Siehe Abbildung **21**

Ein Kabelwechsel sollte nur gelegentlich erfolgen. Mit Hilfe der korrekten Verfahrensweise wird das Risiko einer versehentlichen Beschädigung des Audiokabels und der Audiokabelbuchse in der Soundprozessor-Einheit und der Aktuator-Einheit verringert.

Vergessen Sie nicht, die Aktuator-Einheit abgeschlossen zu lassen wenn Sie den Soundprozessor über Nacht in der Dry & Store-Einheit aufbewahren.

- 1 Halten Sie das Kabel an den Griffen und ziehen Sie es fest aus der Buchse an der Soundprozessor-Einheit. Das Kabel darf nicht verdreht werden.
- 2 Halten Sie die Basis des Gerätesteckers und ziehen Sie fest am Kabel.
- 3 Um ein neues Kabel anzubringen, stecken Sie den Gerätestecker in die Aktuator-Einheit, bis er hörbar einrastet.
- 4 Stecken Sie das Kabel in die Kabelbuchse an der Soundprozessor-Einheit, bis es hörbar einrastet.

## Allgemeine Pflege des Soundprozessors

Ihr Baha Soundprozessor ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

- Schalten Sie den Soundprozessor bei Nichtbenutzung aus und lagern Sie ihn vor Staub und Schmutz geschützt.
- Wenn Sie Ihren Soundprozessor über einen längeren Zeitraum nicht tragen, entfernen Sie das Akkumodul. Nehmen Sie Ihren Soundprozessor ab, bevor Sie Haarpflegeprodukte, Mückenschutzmittel und/oder Ähnliches benutzen.

## Wasser, Sand und Schmutz

Siehe Abbildung **11**

Ihr Soundprozessor ist vor Wasser, Sand und Staub geschützt. Es handelt sich aber um ein elektronisches Präzisionsgerät und die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sind zu ergreifen.

- 1 Wenn der Soundprozessor nass geworden ist, trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch, wechseln Sie die Mikrofonschutz-Elemente und legen ihn acht Stunden in ein Trockensystem.
- 2 Wenn Sand oder Schmutz in den Soundprozessor eingedrungen sind, schütteln Sie die Teile vorsichtig, um diese Fremdkörper zu entfernen, und wechseln Sie die Mikrofonschutz-Elemente.

## Warnhinweise

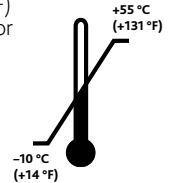
### Allgemeine Hinweise

Der Soundprozessor kann das normale Hören nicht ersetzen. Organisch bedingte Hörschädigungen werden damit weder beseitigt noch gebessert.
























- Von einem unregelmäßigen Gebrauch des Soundprozessors wird der Träger nicht optimal profitieren.
- Das Tragen des Soundprozessors stellt nur einen Teil der Therapie bei einer Hörschädigung dar. Im Einzelfall kann eine zusätzliche Hörtherapie oder das Erlernen des Lippenlesens sinnvoll sein.
- Gerätebediener ist der Träger.
- Die Modellbezeichnung ist Baha 5 SuperPower Soundprozessor.

### Warnhinweise

- Der Soundprozessor ist ein elektronisches medizinisches Gerät mit digitaler Technik für eine bestimmte Verwendung. Das Gerät ist deshalb vom Träger immer mit der entsprechenden Sorgfalt zu behandeln.
- Der Soundprozessor ist nicht wasserdicht!
- Tragen Sie ihn weder bei strömendem Regen noch in der Badewanne oder unter der Dusche.
- Der Soundprozessor darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden. Er ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen +5 °C (+41 °F) und +40 °C (+104 °F) ausgelegt. Der Soundprozessor darf niemals Temperaturen unter -10 °C (+14 °F) oder über +55 °C (+131 °F) ausgesetzt werden.
- Enthält Kleinteile, die, wenn sie verschluckt werden, zum Erstickten führen können.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen und/oder in explosionsgefährdeten Umgebungen benutzt werden.
- Der Soundprozessor und sein Zubehör dürfen nicht in einen Raum, in dem sich ein Magnetresonanztomograph befindet, gebracht werden, um Beschädigungen des Soundprozessors und des MRT-Systems zu vermeiden.
- Der Soundprozessor muss vor Betreten eines Raumes, in dem sich ein Magnetresonanztomograph befindet, abgenommen werden.
- Falls Sie sich einer Kernspintomographie (Magnetresonanztomographie, MRT) unterziehen müssen, befolgen Sie bitte die Hinweise auf der MRT-Karte. Sie befindet sich im Dokumentenpaket.
- Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte können die Funktion Ihres Soundprozessors beeinträchtigen.
- Der Soundprozessor eignet sich für das Verwenden in elektromagnetischen Umgebungen mit Netzspannungsversorgung, die einer üblichen gewerblichen Umgebung oder einer Krankenhausumgebung entsprechen, und den damit einhergehenden elektromagnetischen Feldern mit Netzfrequenz. Das Gerät ist für das Verwenden in einer elektromagnetischen Umgebung mit eingeschränkten Hochfrequenz-Störungen ausgelegt.
- In der Nähe von Geräten, die das rechts abgebildete Symbol tragen, können Störungen auftreten.



- Entsorgen Sie Akkumodule und elektronische Geräte gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät als elektronischen Abfall gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen.
- Ist die Wireless-Funktion aktiviert, erfolgt die Kommunikation des Soundprozessors mit anderen Wireless-Geräten über eine digital codierte Übertragung mit geringer Sendeleistung. Obwohl es unwahrscheinlich ist, können elektronische Geräte in der näheren Umgebung gestört werden. Entfernen Sie sich in dem Fall mit dem Soundprozessor vom entsprechenden elektronischen Gerät.
- Wenn die Wireless-Funktion verwendet und der Soundprozessor durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, entfernen Sie sich von der Quelle der Störung.
- Schalten Sie vor einem Flug unbedingt die Wireless-Funktion ab.
- Schalten Sie die Wireless-Funktion aus, indem Sie den Flugmodus überall dort aktivieren, wo Hochfrequenzemissionen nicht erlaubt sind.
- Cochlear Baha Wireless-Geräte enthalten einen Hochfrequenz-Sender für den Betrieb im Bereich zwischen 2,4 GHz und 2,48 GHz.
- Verwenden Sie für die Wireless-Funktion nur das Wireless-Zubehör von Cochlear. Weitere Hinweise zum Synchronisieren der Geräte miteinander finden Sie im Benutzerhandbuch zum jeweiligen Cochlear Wireless-Zubehör.
- Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig.
- Eltern und Betreuer werden darauf hingewiesen, dass die Gefahr des Erstickens besteht, wenn lange Kabel ohne Aufsicht verwendet werden.
- Halten Sie den Soundprozessor und seine Teile von Schmuck (beispielsweise Ohringen und Ohrsteckern) und Maschinen und Werkzeugen aller Art fern.
- Tragen Sie Akkuanordnungen, die am Körper getragen werden, nicht unter der Kleidung und in direktem Kontakt mit der Haut (beispielsweise in einer Hosentasche oder unter dem Unterhemd).
- Sorgen Sie bei Kindern dafür, dass alle Kabel sicher an der Kleidung befestigt sind.
- Verwenden Sie keine Trocknungsbox mit UV-C-Lampe.
- Das Entnahmewerkzeug zum Entfernen der Mikrofonschutz-Elemente ist scharf. Es sollte nicht von Kindern verwendet werden.
- Das Verriegelungswerkzeug für den verriegelbaren Ohrhaken und der Ohrhaken-Anpassungsstift sind scharf. Sie sollten nicht von Kindern verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Akkumodule und Ladegeräte, die von Cochlear geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung anderer Akkumodule oder Ladegeräte besteht die Gefahr von Personen- oder Sachschäden.
- Akkumodule vor der Verwendung aufladen.
- Kinder dürfen Akkumodule nur unter Aufsicht Erwachsener austauschen.
- Die Kontakte des Akkumodul-Ladegeräts nicht berühren. Darauf achten, dass Kinder das Akkumodul-Ladegerät nicht ohne Aufsicht Erwachsener verwenden.
- Schließen Sie Akkumodule nicht kurz. Achten Sie darauf, dass die Kontakte einander nicht berühren. Tragen Sie Akkumodule zum Beispiel nicht lose in der Hosentasche.
- Lagern Sie nicht verwendete Akkumodule in der Originalverpackung an einem sauberen und trockenen Ort. Entfernen Sie bei Nichtverwendung des Soundprozessors die Akkumodule und bewahren Sie sie separat an einem sauberen, trockenen Ort auf. Wischen Sie verschmutzte Akkumodule mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- Die Akkuladefzeit gibt die Dauer an, die ein Gerät läuft, bevor der Akku wieder aufgeladen werden muss.
- Ein Akkumodul-Ladezyklus umfasst das vollständige Auf- und Entladen des Akkumoduls.
- Die Akku-Lebensdauer entspricht der Gesamtzahl der Ladezyklen bis die Kapazität bei voller Ladung nur noch 80 Prozent der ursprünglichen Kapazität beträgt.
- Verwenden Sie nur Baha 5 SuperPower Aktuator-Einheiten. Schließen Sie den Soundprozessor nicht an andere Stimulationsgeräte an, etwa an Sendespulen für Cochlear-Implantate.
- Tragbare HF-Telekommunikationsgeräte (einschließlich ihrer Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nur verwendet werden, wenn sie mindestens 30 cm (12 in) von allen Teilen des Baha 5 SuperPower entfernt sind, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Anderenfalls kann die Leistung der betreffenden Komponenten beeinträchtigt werden.
- Die Verwendung von nicht von Cochlear spezifizierten oder gelieferten Zubehörteilen, Wandlern und Kabeln kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder herabgesetzter elektromagnetischer Störfestigkeit des Geräts und zu fehlerhaftem Betrieb führen.

Funktionen und akustische Signale/visuelle Anzeigen			
Funktion	Am Gerät	Akustisches Signal	Visuelle Anzeige
Einschalten	Akkumodul anschließen	 10 Signaltöne	 10 Sekunden Dauerlicht
Ausschalten	Akkumodul abnehmen	Keines	Keine
Programm wechseln	Obere Taste lange drücken	 1 Signalton für Programm 1 2 Signaltöne für Programm 2 usw.	 1 Blinksignal für Programm 1 2 Blinksignale für Programm 2 usw.
Lautstärke einstellen	Drücken Sie kurz die obere/untere Taste, um die Lautstärke zu erhöhen/zugeringern.	 1 Signalton zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.	 1 Blinksignal zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.
Warnhinweis – Niedriger Akkuladezustand		 zweimal 4 Signaltöne	 schnelles Blinken
Beim Verwenden von Cochlear Wireless-Zubehör oder „Made for iPhone“-Funktion			
Lautstärke einstellen	Mit Cochlear Baha Fernbedienung, Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) oder mit einem iPhone	 1 Signalton zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.	 1 kurzes Blinksignal zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.
Maximale/minimale Lautstärke erreicht		 1 langer Signalton	 1 langes Blinksignal
Wireless-Funktion aktivieren Audioübertragung	Untere Taste lange drücken	 5 Signaltöne (ansteigende Tonfolge)	 1 langes Blinksignal, gefolgt von 1, 2 oder 3 kurzen Blinksignalen
Wireless-Funktion deaktivieren Audioübertragung	Obere Taste lange drücken	 1 Signalton für Programm 1 2 Signaltöne für Programm 2 usw.	 1, 2 oder 3 kurze Blinksignale
Bestätigung des Synchronisierens		 6 Signaltöne gefolgt von einer aufsteigenden Tonfolge	Keine
Wechsel zwischen Wireless-Zubehör	Untere Taste lange drücken	 5 Signaltöne (ansteigende Tonfolge)	 Langes Blinksignal, gefolgt von einem kurzen Blinksignal
Flugmodus einschalten	Akkumodul bei gedrückter unterer Taste anschließen	 10 x doppelter Signalton	 4 x Doppelblinken
Stummschalten	Stummschalttaste am Wireless-Zubehörgerät oder mittels iPhone	 1 langer Signalton	 1 langes Blinksignal

*Hinweis: Der Audiologe oder Akustiker hat möglicherweise einzelne oder alle akustischen Signale oder visuellen Anzeigen deaktiviert.*

## Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Soundprozessoren haben folgenden Typbezeichnungen:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC-Modell: Baha®5 SUP.

### Erklärung:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der Federal Communications Commission (FCC) Rules (Regeln der US-Zulassungsbehörde für Telekommunikationsgeräte). Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät verursacht keine schädlichen Störungen und (2) Das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen.

**Hinweis:** In Tests wurde nachgewiesen, dass es sich bei diesem Gerät um ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend den FCC-Bestimmungen, Teil 15, handelt. Die dort festgelegten Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnumgebungen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Funkenergie und kann Funkenergie abstrahlen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Installation und Verwendung kann es Störungen verursachen, welche die Funkkommunikation behindern. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Störungen kommt. Wenn dieses Gerät Störungen verursacht, die den Radio- oder Fernsehempfang behindern, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Implantatträger die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

- Neuausrichtung oder Umsetzung der Empfangsantenne.
- Erhöhung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Anschließen der Ausrüstung an eine Steckdose, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Konsultation eines Fachhändlers oder eines erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechnikers.
- Jegliche an der Ausrüstung vorgenommenen Veränderungen können dazu führen, dass dem Träger die Betriebslaubnis entzogen wird.

### Verwendungszweck

Der Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Soundprozessor überträgt den Schall über die Knochenleitung an die Cochlea (Innenohr). Er ist für Menschen mit Schallleitungsschwerhörigkeit, kombinierter Schwerhörigkeit oder einseitiger sensorineuraler Taubheit (SSD) indiziert. Weiterhin ist es für beidseitige Versorgung sowie für Kinder indiziert. Anpassbereich bis 65 dB SNHL. Das System besteht aus dem Soundprozessor und einem kleinen Titanimplantat, das im Schädelknochen hinter dem Ohr eingesetzt wird. Das Titanimplantat ist durch einen als Osseointegration bezeichneten Prozess fest in den umgebenden Schädelknochen eingewachsen. Dadurch

kann der Schall über den Schädelknochen direkt an die Cochlea geleitet werden, was zu einer verbesserten Hörleistung führt. Der Soundprozessor kann mit dem Baha Softband getragen werden.

Die Anpassung erfolgt im Krankenhaus durch einen Audiologen oder in manchen Ländern durch einen Hörgeräteakustiker.

### Länderspezififikationen:

Nicht alle Produkte sind in allen Märkten erhältlich. Die Verfügbarkeit der Produkte hängt von der behördlichen Zulassung in den jeweiligen Märkten ab.

Die Geräte erfüllen die folgenden gesetzlichen Bestimmungen:

- In der Europäischen Union: Das Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 93/42/EWG des Rates für Medizinprodukte (MDD) und die grundlegenden Anforderungen sowie sonstige geltende Vorschriften der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU (RED). Die Konformitätserklärung kann unter [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) eingesehen werden.
- Weitere anwendbare internationale Rechtsvorschriften in Ländern außerhalb der Europäischen Union und der Vereinigten Staaten entnehmen Sie bitte den in diesen Regionen geltenden örtlichen Bestimmungen.
- In Kanada ist der Soundprozessor unter der folgenden Nummer zugelassen: IC: 8039C-BAHA5SUP und Modell-Nr.: IC-Modell: Baha®5 SUP.
- Dieses Gerät entspricht den RSS-Anforderungen der zuständigen kanadischen Behörde Industry Canada an lizenzfreie Geräte.
- Dieses Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen und (2) das Gerät muss allen Störungen standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion des Geräts führen. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Das Gerät enthält einen Hochfrequenz-Sender



**Hinweis:** Der Soundprozessor ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung geeignet. Hierzu zählen Häuser/Wohnungen/Heime, Schulen, Kirchen, Restaurants, Hotels, Autos und Flugzeuge, in denen Geräte und Systeme nicht von medizinischem Fachpersonal beaufsichtigt werden.

# Welkom

Gefeliciteerd met uw Cochlear™ Baha® 5 SuperPower geluidsprocessor. U kunt nu gebruik maken van Cochlears zeer geavanceerde geluidsprocessor die werkt via beëngleiding en die gekenmerkt wordt door functionaliteiten zoals geavanceerde signaalverwerking en draadloze technologie.

Deze handleiding bevat tips en aanbevelingen voor het gebruik en het onderhoud van uw Baha-geluidsprocessor. Door deze handleiding te lezen en bij de hand te houden voor toekomstige raadplegingen, bent u er zeker van dat u uw Baha geluidsprocessor optimaal benut.

## Onderdelen van het toestel

Zie afbeelding 1

1. Processordeel
2. Actuatoreenheid
3. Snoer
4. Microfoons
5. Batterij
6. Oorhaak
7. Kunststof snapkoppeling
8. Toetsen
9. Visuele indicator

**Opmerking bij de afbeeldingen:** de afbeeldingen op de omslag bieden informatie die specifiek is voor dit model geluidsprocessor. Raadpleeg tijdens het lezen de bijbehorende afbeelding. De getoonde afbeeldingen zijn niet op ware grootte afgebeeld.

## Inleiding

Om de beste prestaties te garanderen, zal uw audioloog de geluidsprocessor afstemmen op uw behoeften. Neem contact op met uw audioloog bij vragen of bezorgdheid betreffende uw gehoor of het gebruik van dit systeem.

## Garantie

**De garantie geldt niet voor gebreken of schade voortvloeiend uit, in verband met of gerelateerd aan het gebruik van dit product in combinatie met een niet-Cochlear processor en/of een niet-Cochlear implantaat. Zie de "Cochlear Baha Wereldwijde Bepaalde Garantiekarta" en de "Bijlage bij de Garantiekarta" voor meer details.**

## **Contact met onze klantendienst**

We streven ernaar u de best mogelijke producten en diensten te leveren. Uw mening over en ervaring met onze producten en diensten is dan ook waardevol voor ons. Indien u opmerkingen hebt, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen.

### **Customer Service - Cochlear Americas**

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,  
CO 80124, USA  
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025  
E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Customer Service - Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Aldershot, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426  
E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Customer Service - Cochlear Asia-Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929  
Toll free (New Zealand) 0800 444 819








Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352  
or Toll free Fax 1800 005 215  
E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)



## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden in dit document gebruikt.

Hieronder worden deze symbolen toegelicht:

	"Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen" of "Bedieningsinstructies"		Bluetooth®
	"Waarschuwing" of "Waarschuwing: raadpleeg bijbehorende documenten"		Fabrikant
	Hoorbaar signaal		Catalogusnummer
	CE-markering en nummer van aangemelde instantie		Productiedatum
	Interferentierisico		Op voorschrift
	Partijcode		Temperatuurbepering
	Serienummer		Vochtigheidslimieten
	Raadpleeg de instructies/het boekje Opmerking: het symbool is blauw		Recyclebaar materiaal
	Voldoet aan ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur
 Made for iPod, iPhone, iPad			Certificaat radioconformiteit voor Korea
			Certificaat radioconformiteit voor Japan

## De geluidsprocessor gebruiken

Via de toetsen op uw geluidsprocessor kunt u het volume aanpassen, een vooraf ingesteld programma kiezen en draadloze streaming in- of uitschakelen. U kunt ervoor kiezen om de hoorbare en zichtbare indicatoren te activeren om u te informeren over wijzigingen in de instellingen en de status van de geluidsprocessor.

Uw geluidsprocessor is geprogrammeerd voor gebruik aan de linkerzijde of aan de rechterzijde van uw hoofd. Uw audioloog heeft uw geluidsprocessor(s) gemarkeerd met een L (links) of R (rechts). Als u aan beide zijden een geluidsprocessor draagt, zullen de wijzigingen die u in de ene geluidsprocessor aanbrengt automatisch worden toegepast op de tweede geluidsprocessor.

### Aan/uit *Zie afbeelding 2*

- 1 2 Schakel uw geluidsprocessor in door de batterijmodule aan te sluiten.
- 3 Schakel uw geluidsprocessor uit door de batterij los te koppelen.

Als de geluidsprocessor wordt uitgezet en vervolgens weer wordt aangezet, keert deze terug naar de standaardinstelling (programma 1).

### Statusindicator *Zie afbeelding 3*

Uw geluidsprocessor is voorzien van hoorbare en zichtbare indicatoren. Een overzicht van de hoorbare en zichtbare indicatoren vindt u in de tabel achterin dit hoofdstuk.

### Uw audioloog kan de hoorbare en/of visuele indicatoren uitschakelen als u dat wilt.

### Programma wijzigen *Zie afbeelding 4*

Uw audioloog heeft na overleg met u maximaal vier programma's geselecteerd voor uw geluidsprocessor:

**Programma 1:** \_\_\_\_\_

**Programma 2:** \_\_\_\_\_

**Programma 3:** \_\_\_\_\_

**Programma 4:** \_\_\_\_\_

Deze programma's zijn geschikt voor verschillende luistersituaties. Vraag uw audioloog de voor u geselecteerde programma's hier in te vullen.

Om naar een ander programma te schakelen, houdt u de bovenste toets op uw geluidsprocessor ingedrukt. Indien deze zijn ingeschakeld, wordt met hoorbare en visuele indicatoren aangegeven welk programma u gebruikt:

**Programma 1:** 1 pieptoon en 1 flits

**Programma 2:** 2 pieptonen en 2 flitsen

**Programma 3:** 3 pieptonen en 3 flitsen

**Programma 4:** 4 pieptonen en 4 flitsen

## Het volume aanpassen

*Zie afbeelding 5*

- 1 Om het volume te verhogen, drukt u kort op de bovenste toets.
- 2 Om het volume te verlagen, drukt u kort op de onderste toets.

**U kunt het volume aanpassen met behulp van de optionele Cochlear Baha Remote Control (afstandsbediening), de Cochlear Wireless Phone Clip (telefoonclip) of een iPhone, iPad of iPod touch (zie het hoofdstuk "Geschikt voor iPhone").**

## Draadloze accessoires

U kunt de draadloze accessoires van Cochlear gebruiken om uw luisterervaring nog verder te verbeteren. Raadpleeg uw audioloog of ga naar [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) voor meer informatie over de mogelijkheden die voor u beschikbaar zijn.

**Om draadloze audio-streaming te activeren,** houdt u de onderste toets ingedrukt totdat er een melodietje klinkt. *Zie afbeelding 6*

**Om draadloze audio-streaming te beëindigen,** houdt u de bovenste toets ingedrukt. De geluidsprocessor keert terug naar het vorige programma.

## Vliegtuigmodus *Zie afbeelding 8*

Aan boord van een vliegtuig moet de draadloze functionaliteit worden uitgeschakeld, omdat deze het verzenden van radiosignalen tijdens de vlucht kan belemmeren. Om de draadloze functionaliteit uit te schakelen:

- 1 Schakel de geluidsprocessor uit door de batterij los te koppelen.
- 2 Houd de onderste toets ingedrukt en sluit tegelijkertijd de batterij aan.

Om de vliegtuigmodus uit te zetten, schakelt u de geluidsprocessor uit en weer in door de batterij los te koppelen en weer aan te sluiten.

## Geschikt voor iPhone (Made for iPhone of MFi)

Uw geluidsprocessor is een MFi (Made for iPhone)-toestel; dat wil zeggen dat hij gebruikt kan worden in combinatie met een iPhone. Zo kunt u rechtstreeks vanaf een iPhone, iPad of iPod touch uw geluidsprocessor bedienen en audio streamen. Ga voor de volledige compatibiliteitsgegevens en voor meer informatie naar [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Een telefoongesprek voeren

*Zie afbeelding 7*

Gebruik voor de beste resultaten een Cochlear Wireless Phone Clip (telefoonclip) of stream het gesprek rechtstreeks vanaf uw iPhone. Bij gebruik van een gewone handtelefoon, plaatst u de hoorn dicht bij de microfooningang van uw geluidsprocessor in plaats van bij uw oor. Zorg ervoor dat de hoorn niet in aanraking komt met de geluidsprocessor, omdat de geluidsprocessor dan kan gaan fluiten.

## Batterijen

Er zijn twee verschillende batterijen voor de Baha 5 SuperPower: de standaard oplaadbare batterijmodule en de compacte oplaadbare batterijmodule. Vraag uw audioloog om meer informatie over de keuze van de batterij.

## Levensduur batterij

Batterijen moeten worden vervangen als dat nodig is, net als bij elk ander elektronisch toestel. De gebruiksduur van de batterij varieert en is afhankelijk van de programma's die dagelijks worden gebruikt, de geluidsomgeving, het gebruik van draadloze accessoires en de grootte van de batterij.

De levensduur van de oplaadbare batterij is minstens 365 laadcycli. Een volledig lege batterij heeft ongeveer vier uur nodig om op te laden.

Oplaadbare batterijen kunnen naarmate ze ouder worden langer nodig hebben om volledig op te laden. Om de langste levensduur te bereiken van de oplaadbare batterijen, dient u deze altijd op te laden voor gebruik.

Wanneer de batterij nog ongeveer 1 uur kan werken, klinkt er een hoorbare indicator bestaande uit twee series van vier korte piepjes en zal de zichtbare indicator herhaaldelijk knippen. Vanaf dat moment kunt u een afname van de versterking waarnemen. Als de batterij helemaal leeg is, zal de geluidsprocessor piepen en vervolgens uitschakelen.

## De batterij vervangen

**De batterij vervangen** *Zie afbeelding 2*

Draai de batterijmodule om deze van het processordeel te verwijderen.

**De batterij bevestigen** *Zie afbeelding 2*

Breng de batterijmodule op één lijn met de aansluiting van de processor om de delen samen te voegen. Draai de batterijmodule zoals weergegeven om de delen te bevestigen. De processor schakelt automatisch in.

**Vergrendel/ontgrendel de batterij (beveiligd)** *Zie afbeelding 9*

- 1 Voor een betere beveiliging duwt u de vergrendeling helemaal naar links om de batterijmodule stevig te bevestigen. Gebruik hiervoor het hulpmiddel voor het vergrendelen van de batterijmodule.
- 2 Duw de vergrendeling helemaal naar rechts om de batterijmodule te ontgrendelen.

**Batterijmodules laden** *Zie afbeelding 10*

- 1 Plaats de oplaadbare batterijmodule zoals afgebeeld in de aansluiting op de Cochlear Nucleus®-batterijlader.
- 2 Draai met de klok mee om aan te sluiten.
- 3 Sluit de batterijlader aan op de voedingsadapter en steek de stekker in het stopcontact.

## Onderhoud van de batterijlader

### Elke dag

Controleer of de batterijlader schoon is. Als u stof of vuil ziet:





- 1 Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact en verwijder eventuele batterijmodules.
- 2 Houd de batterijlader ondersteboven en tik er zacht op om vuil uit de aansluitingen te verwijderen. Ook door voorzichtig in de aansluitingen van de batterijlader te blazen, kunt u vuil verwijderen.

- 3 Veeg de aansluitingen van de batterijlader af met een zachte droge doek.

Laad de batterijen steeds in verschillende aansluitingen op zodat de aansluitingen gelijkmatig slijten.

### Als de batterijlader nat wordt

Als er water over de batterijlader spat, schud het vocht er dan voorzichtig uit en laat de batterijlader 24 uur drogen. Gebruik de batterijlader niet tot hij droog is.

Aan/uit-lampje	Wat het betekent
 Constant groen	Stroom batterijlader is ingeschakeld.
Gaat niet branden	Stroomadapter is niet aangesloten of er is geen stroom beschikbaar (of wordt niet ingeschakeld, bij koppeling).
Lampje van batterijaansluiting	Wat het betekent
 Constant oranje	De batterijmodule wordt opgeladen.
 Constant groen	De batterijmodule is opgeladen.
 Oranje knipperlicht	Er is een probleem met de batterijmodule. Probeer een andere aansluiting. Vervang de oplaadbare batterijmodule.
Gaat niet branden	De batterijmodule is niet goed geplaatst, te ver ontladen, of er is geen stroom. Controleer of de batterijlader is ingeschakeld en sluit de batterijlader opnieuw aan. Indien het lampje nog steeds niet brandt, vervang dan de batterijmodule.

## Anderen via uw geluidsprocessor laten horen *Zie afbeelding 12*

U kunt de geluidservaring via beengeleiding delen met uw familieleden en vrienden. Het teststaafje kan door anderen worden gebruikt om te horen met de geluidsprocessor.

### Het teststaafje gebruiken

- 1 Schakel uw geluidsprocessor in en klik de actuator op het teststaafje door middel van de kanteltechniek.
- 2 Plaats de geluidsprocessor op het oor. Houd het teststaafje achter het oor tegen de schedel. Sluit beide oren af en luister.

## Een Oorhaak+ of Oorhaak 2+ dragen

De Oorhaak+ of Oorhaak 2+ wordt gebruikt wanneer de geluidsprocessor onder het oor wordt gedragen. Beide zijn verkrijgbaar in verschillende maten. De Oorhaak+ is verkrijgbaar in verschillende kleuren en de Oorhaak 2+ is transparant.

### Een Oorhaak+ bevestigen *Zie afbeelding 13*

- 1 Druk met uw duim stevig op de bovenkant van de oorhaak om hem van de geluidsprocessor los te klikken.
- 2 Klik de Oorhaak+ op zijn plaats vast.
- 3 Bevestig de siliconen band en pas deze aan zodat de Oorhaak+ stevig vastzit.
- 4 Buig het bovenste deel voorzichtig zodat het goed om het oor past.

### Een Oorhaak+ verwijderen

Verwijder uw Oorhaak+ door deze van de processor te klikken en de siliconen band te verwijderen.

### Een Oorhaak 2+ bevestigen *Zie afbeelding 14*

- 1 Druk met uw duim stevig op de bovenkant van de Oorhaak om deze van de geluidsprocessor los te koppelen.
- 2 Schuif de Oorhaak 2+ op zijn plaats.
- 3 Zorg ervoor dat de geluidsprocessor goed in de Oorhaak 2+ zit.

### Een Oorhaak 2+ verwijderen

Verwijder de Oorhaak 2+ door de geluidsprocessor uit de Oorhaak 2+ te schuiven.

## Een Snugfit gebruiken

Met de Snugfit blijft uw geluidsprocessor steviger op zijn plaats zitten dan met alleen een Oorhaak. Hij biedt verzorgers eenvoudig toegang tot bedieningsonderdelen en accessoires en is verkrijgbaar in large, medium en een beveiligde uitvoering (small).

### Een Snugfit bevestigen *Zie afbeelding 15*

- 1 Druk met uw duim stevig op de bovenkant van de oorhaak om hem van de geluidsprocessor los te klikken.
- 2 Klik de Snugfit vast op zijn plaats.
- 3 Buig het onderste deel voorzichtig zodat het goed om het oor past.

### Een Snugfit verwijderen

- 4 Verwijder de Snugfit door deze los te klikken van de geluidsprocessor.

## Een Mic Lock gebruiken *Zie afbeelding 16*

De Mic Lock helpt de geluidsprocessor stevig op het oor te houden.

### De Mic Lock voor de eerste keer bevestigen

- 1 Duw de Mic Lock band om de processor met het slangetje naar beneden gericht.
- 2 Plaats de processor op het oor en breng het slangetje omhoog naar de Oorhaak.
- 3 Knip het slangetje zo af dat het de processor zonder ongemak stevig op zijn plek houdt. Knip het niet te kort af.
- 4 Maak het uiteinde van het slangetje zacht in warm water en druk het over de punt van de Oorhaak.
- 5 Laat het slangetje vóór het dragen afkoelen.

## Sierkapjes voor de processor bevestigen en verwijderen

Zie afbeelding **17**

- 1 Schuif het sierkapje op de processor om het te bevestigen.
- 2 Trek het sierkapje van de processor af om het te verwijderen.

**Opmerking:** de Snugfit, Mic Lock en sierkapjes zijn als accessoires verkrijgbaar. Raadpleeg uw audioloog of ga naar [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) voor meer informatie.

## Microfoonbeschermers vervangen

Zie afbeelding **18**

Vervang de microfoonbeschermers elke drie maanden, als ze vuil zijn of als u een verlies van de geluidskwaliteit ervaart. Vervang altijd beide microfoonbeschermers tegelijkertijd.

### Microfoonbeschermers verwijderen

- 1 Verwijder het beschermkapje van de verwijderhulp voor de microfoonbeschermer.
- 2 Duw de punt van het hulpmiddel in het midden van de microfoonbeschermer.
- 3 Draai het hulpmiddel 90° rechtsonder.
- 4 Til de microfoonbeschermer eruit en gooi deze weg.

Herhaal de stappen 2 tot en met 4 om de andere microfoonbeschermer te verwijderen.

### Nieuwe microfoonbeschermers plaatsen

Zie afbeelding **19**

- 1 Haal de aanbrenghulp voor de microfoonbeschermer uit de hoes.
- 2 Duw het gesleufde uiteinde van de aanbrenghulp zachtjes onder de plug van het zendspoelsnoer, met de microfoonbeschermers naar de processor gericht.
- 3 Leg de aanbrenghulp over de processor en lijk de microfoonbeschermers uit met de microfoons.

- 4 Druk de microfoonbeschermers één voor één helemaal in de microfoonuitsparingen.
- 5 Verwijder de aanbrenghulp door deze voorzichtig op te tillen vanaf het uiteinde bij de Oorhaak.

## De Oorhaak vervangen Zie afbeelding **20**

Oorhaken zijn verkrijgbaar in de maten large, medium en small. De kleinste oorhaak (small) kan worden vergemdeld.

- 1 Druk met uw duim stevig tegen de bovenkant van de Oorhaak en verwijder deze van de geluidsprocessor.
- 2 Klik de Oorhaak op zijn plaats vast.

**Opmerking:** verwijder de Oorhaak alleen als dat nodig is; deze kan losraken als deze te vaak wordt verwijderd.

## Kabels aansluiten en vervangen

Zie afbeelding **21**

De kabel hoeft slechts af en toe te worden vervangen. Door dit op de juiste manier te doen, kunt u het risico op onbedoelde beschadiging van de kabel en de kabelaansluitingen van de geluidsprocessor en de actuator verlagen.

Laat de actuator op zijn plaats zitten wanneer u de geluidsprocessor 's nachts in de droogset bewaart.

- 1 Houd de kabel stevig vast bij de kabelgrepen en trek deze recht uit de aansluiting op de geluidsprocessor. Draai hem niet.
- 2 Pak de basis van de plug vast en trek stevig aan de kabel.
- 3 Om een nieuwe kabel aan te sluiten, drukt u de plug van de kabel in de actuator tot deze op zijn plaats klikt.
- 4 Druk de kabel in de kabelaansluiting op de geluidsprocessor tot deze op zijn plaats klikt.

## Algemeen onderhoud van de geluidsprocessor

Uw Baha geluidsprocessor is een gevoelig elektronisch apparaat. Volg onderstaande richtlijnen om ervoor te zorgen dat hij naar behoren blijft functioneren:

- Schakel de geluidsprocessor uit wanneer deze niet in gebruik is en bewaar hem op een schone plaats.
- Als u uw geluidsprocessor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Doe uw geluidsprocessor af voordat u haarconditioner, muggenspray of soortgelijke producten aanbrengt.

## Water, zand en vuil 11 *Zie afbeelding*

De geluidsprocessor is bestand tegen water, zand en stof. Deze is echter een elektronisch precisietoestel, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

- 1 Als uw geluidsprocessor ooit nat wordt, dient u deze af te drogen met een zachte doek, de microfoonbeschermers te vervangen, de geluidsprocessor in een droogset te plaatsen en deze acht uur te laten zitten.
- 2 Als er zand of vuil in de processor terecht komt, dient u de onderdelen voorzichtig te schudden om dit te verwijderen en dient u de microfoonbeschermers te vervangen.

## Waarschuwingen

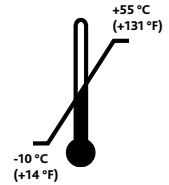
### Algemene adviezen

Een geluidsprocessor herstelt de normale gehoorfuncties niet en kan gehoorstoornissen door een afwijking van organische aard niet voorkomen of verhelpen.

- Onregelmatig gebruik van een geluidsprocessor kan afbreuk doen aan de totale verbetering die daarmee verkregen zou kunnen worden.
- Het gebruik van een geluidsprocessor is slechts een deel van de gehoorrevalidatie. Mogelijk zijn gehoortraining en leren liplezen ook noodzakelijk.
- De patiënt is de beoogde gebruiker van het toestel.
- De naam van het model is Baha 5 SuperPower geluidsprocessor.

### Waarschuwingen

- De geluidsprocessor is een digitaal, elektrisch, medisch apparaat dat ontworpen is voor een specifieke toepassing. Dit betekent dat de gebruiker er altijd voorzichtig mee moet omgaan en goed moet opletten.
- De geluidsprocessor is niet waterbestendig!
- Draag de geluidsprocessor daarom nooit tijdens een zware regenbui of tijdens het baden of douchen!
- Stel de geluidsprocessor niet bloot aan extreme temperaturen. De geluidsprocessor is ontwikkeld voor een goede werking bij temperaturen van +5 °C (+41 °F) tot +40 °C (+104 °F). De geluidsprocessor mag nooit worden blootgesteld aan temperaturen lager dan -10 °C (+14 °F) of hoger dan +55 °C (+131 °F).
- Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren.
- De geluidsprocessor is niet geschikt voor gebruik in ontvlambare en/of explosieve omgevingen.
- De geluidsprocessor en andere externe accessoires mogen nooit in een ruimte komen waarin een MRI-scanner (Magnetic Resonance Imaging) staat, omdat dit schade kan toebrengen aan de geluidsprocessor en de MRI-apparatuur.
- De geluidsprocessor moet worden verwijderd voor het betreden van een ruimte waarin een MRI-scanner staat.
- Als u een MRI-onderzoek (Magnetic Resonance Imaging) moet ondergaan, raadpleeg dan de MRI-informatiekaart die u in het documentatiepakket kunt vinden.
- Draagbare en mobiele RF (radiofrequentie)-communicatieapparatuur kan de prestaties van uw geluidsprocessor beïnvloeden.
- De geluidsprocessor is geschikt voor gebruik in elektromagnetische omgevingen met een stroomvoorziening die standaard is in commerciële of ziekenhuisomgevingen. De magnetische velden van de stroomfrequentie moeten een niveau hebben dat standaard is in commerciële of ziekenhuisomgevingen. Het apparaat is bestemd voor gebruik in elektromagnetische omgevingen waar uitgestraalde RF (radiofrequentie) -verstoringen onder controle worden gehouden.
- Er kan interferentie optreden in de buurt van apparatuur waarop het hier rechts weergegeven symbool staat afgebeeld.



- Het wegwerpen van batterijen en elektronische onderdelen dient te gebeuren volgens de lokale voorschriften.
- Voer uw toestel als elektronisch afval en volgens de lokale voorschriften af.
- Wanneer de draadloze functionaliteit geactiveerd is, gebruikt de geluidsprocessor digitaal gecodeerde overdracht met laag vermogen om met andere draadloze apparaten te communiceren. Hoewel het onwaarschijnlijk is, kunnen elektronische apparaten in de directe omgeving worden beïnvloed. Verplaats in dat geval de geluidsprocessor uit de directe omgeving van het betreffende elektronische apparaat.
- Wanneer uw geluidsprocessor bij gebruik van de draadloze functionaliteit beïnvloed wordt door elektromagnetische interferentie, ga dan verder bij de bron van deze interferentie vandaan.
- Denk eraan dat u aan boord van een vliegtuig de draadloze functionaliteit uitschakelt.
- Schakel de draadloze functionaliteit uit door de vliegtuigmodus te gebruiken in gebieden waar RF (radiofrequentie) -emissie verboden is.
- De draadloze Baha-toestellen van Cochlear beschikken over een RF-zender met een bereik van 2,4 GHz tot 2,48 GHz.
- Gebruik in combinatie met de draadloze functionaliteit uitsluitend draadloze accessoires van Cochlear. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het betreffende draadloze accessoire van Cochlear voor meer uitleg over bijv. het koppelen van het accessoire.
- Aanpassingen aan dit product zijn niet toegestaan.
- Ouders en verzorgers worden ervoor gewaarschuwd dat het gebruik van lange kabels kan leiden tot wurgingsgevaar indien geen toezicht wordt gehouden.
- Voorkom dat de processor of onderdelen verstrikt raken met sieraden (bijv. oorhaak en oorbellen) of apparatuur.
- Bevestig of draag geen op het lichaam gedragen batterijconfiguratie onder uw kleding in direct contact met de huid (bijv. in een zak of onder het hemd van een kind).
- Controleer of alle snoeren die door een kind worden gebruikt, veilig aan de kleding zijn bevestigd.
- Gebruik geen droogset die gebruik maakt van een UVC (ultraviolet C) -lamp
- Het hulpmiddel voor het verwijderen van de microfoonbeschermer is een scherp voorwerp. Het wordt niet aanbevolen voor gebruik door kinderen.
- De invoerhulp en pin voor de beveiligde oorhaak zijn scherpe voorwerpen. Het wordt afgeraden deze door kinderen te laten gebruiken.
- Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen en batterijladers die bij Cochlear verkrijgbaar zijn of die door Cochlear worden aanbevolen. Het gebruik van andere batterijen of batterijladers kan schade of letsel tot gevolg hebben.
- Laad oplaadbare batterijen voor gebruik op.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van volwassenen.
- Raak de contactpunten van de batterijlader niet aan en laat kinderen de batterijlader niet gebruiken zonder toezicht door een volwassene.
- Voorkom kortsluiting (voorkom bijv. dat polen van batterijen elkaar raken, stop batterijen niet los in zakken, enz.).
- Bewaar ongebruikte batterijen in de originele verpakking en op een schone, droge plaats. Als de geluidsprocessor niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterijen en bewaar ze afzonderlijk op een schone en droge plaats. Veeg batterijen af met een schone droge doek als ze vuil zijn.
- De gebruiksduur van een batterij is de duur dat een toestel werkt voordat de oplaadbare batterij opnieuw moet worden opgeladen.
- Een laadcyclus van een batterij is het volledig opladen en het volledig ontladen van de oplaadbare batterij.
- De levensduur van een batterij is het aantal laadcycli dat een oplaadbare batterij meegaat voordat de gebruiksduur van de batterij afneemt tot 80% van de oorspronkelijke capaciteit in volledig opgeladen toestand.
- Gebruik alleen Baha 5 SuperPower actuatoren. Sluit de geluidsprocessor niet aan op een ander soort stimulerende apparatuur zoals cochleair implantaatspoelen.
- Gebruik geen draadloze RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennesnoeren en externe antennes) op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) van enig onderdeel van uw Baha 5 SuperPower, inclusief snoeren die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Dit kan resulteren in verminderde prestaties van deze apparatuur.
- Het gebruik van andere accessoires, transducer en kabels dan die door Cochlear worden aanbevolen of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en resulteren in een slechte werking.



Functies en hoorbare/zichtbare indicatoren			
Functie	Op het toestel	Hoorbare indicator	Zichtbare indicator
AANzetten	Bevestig de batterij	10 piepjes	Continu brandend gedurende 10 seconden
Uitschakelen	Koppel de batterij los	Geen	Geen
Overschakelen naar een ander programma	Houd de bovenste toets ingedrukt	1 piepje voor programma 1 2 piepjes voor programma 2, enz.	1 flits voor programma 1 2 flitsen voor programma 2, enz.
Volume aanpassen	Druk kort op de bovenste/onderste toets om het volume te verhogen/verlagen	1 piepje geeft verhoging/verlaging van het volume aan	1 flits geeft verhoging/verlaging van het volume aan
Waarschuwing lage batterijspanning		2 keer 4 piepjes	Snelle flitsen
Bij gebruik van een Cochlear draadloos accessoire of MFi			
Volume aanpassen	Met Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip of met een iPhone	1 piepje geeft verhoging/verlaging van het volume aan	1 korte flits geeft verhoging/verlaging van het volume aan
Volumelimiet bereikt		1 lange piep	1 lange flits
Draadloze audiostreaming inschakelen	Houd de onderste toets ingedrukt	5 piepjes (melodietje van hoger wordende tonen)	1 lange flits, gevolgd door 1, 2 of 3 korte flitsen
Draadloze audiostreaming uitschakelen	Houd de bovenste toets ingedrukt	1 piepje voor programma 1 2 piepjes voor programma 2, enz.	1, 2 of 3 korte flitsen
Bevestiging van koppeling		6 pieptonen gevolgd door een langzaam zachter wordende toon (melodietje van hoger wordende tonen)	Geen
Wisselen tussen draadloze accessoires	Druk lang op de onderste toets	5 piepjes (melodietje van hoger wordende tonen)	Lange flits gevolgd door één korte flits
Vliegtuigmodus AANzetten	Plaats de batterij en houd de onderste toets ingedrukt	10 x dubbele piepjes	4 x dubbele flits
Dempen	Gebruik de mute-toets op het draadloze accessoire of gebruik een iPhone	1 lange piep	1 lange flits

*Opmerking: het is mogelijk dat uw audioloog sommige of alle hoorbare en/of visuele indicatoren heeft uitgeschakeld.*

## Benamingen van geluidsprocessorstypen voor modellen in deze gebruikershandleiding:

FCC-ID: QZ3BAHA5SUP; IC: 8039C-BAHA5SUP; IC-model: Baha®5 SUP.

### Verklaring:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- (2) dit toestel moet alle ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

**Opmerking:** dit toestel is getest en voldoet aan met de beperkingen voor een digitaal toestel van klasse B conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt RF (radiofrequentie) -energie en kan deze uitstralen; indien het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Het is echter geen garantie dat er geen storingen zullen plaatsvinden in een residentiële omgeving. Als dit apparaat schadelijke storingen bij radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat in en uit te schakelen, dient de gebruiker de storingen te verhelpen door middel van één van de volgende maatregelen:

- Draai of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan die waar de ontvanger op aangesloten is.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.
- Door het aanbrengen van veranderingen of modificaties kan de gebruiker zijn recht om het toestel te mogen bedienen, kwijtraken.

### Beoogd gebruik

De Cochlear™ Baha® 5 SuperPower brengt geluid over naar het slakkenhuis (het binnenoor) door middel van beengeleiding. Het is geïndiceerd voor mensen met een conductief gehoorverlies, een gemengd gehoorverlies of éézijdige perceptieve doofheid (SSD). Verder is het geïndiceerd voor bilaterale gebruikers en kinderen. Aanpassingsbereik tot 65 dB SNHL. Hierbij wordt een geluidsprocessor gecombineerd met een klein titanium implantaat dat in de schedel achter het oor wordt aangebracht. Het botweefsel van de schedel vergroeit met het titanium implantaat via een proces dat

osseointegratie wordt genoemd. Hierdoor kan geluid via de schedel rechtstreeks naar het slakkenhuis worden geleid, waardoor het hoorvermogen verbeterd. De geluidsprocessor kan in combinatie met de Baha Softband worden gebruikt.

De fitting of afregeling moet ofwel worden gedaan door een audioloog in een ziekenhuis of, in sommige landen, door een audicien.

### Lijst van landen:

Niet alle producten zijn in alle markten verkrijgbaar. De productbeschikbaarheid is onderhevig aan de wettelijke goedkeuring in de respectieve markten.

De producten zijn in overeenstemming met de volgende wettelijke vereisten:

- In de EU: het apparaat voldoet aan de essentiële eisen overeenkomstig Bijlage I van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen (MDD) en de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU (RED). De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Andere geïdentificeerde toepasselijke internationale wettelijke vereisten in landen buiten de EU en de VS. Raadpleeg voor deze gebieden de nationale vereisten die in het betreffende land gelden.
- In Canada is de geluidsprocessor gecertificeerd onder het volgende certificeringsnummer: IC: 8039C-BAHA5SUP en modelnummer: IC-model: Baha®5 SUP.
- Dit toestel voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-standaard(en) van Industry Canada.
- Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan de Canadese norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit toestel moet alle ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken. L'utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisation de l'appareil accepte tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est sensible d'en compromettre le fonctionnement.

Het toestel beschikt over een RF-zender



**Opmerking:** de geluidsprocessor is geschikt voor gebruik in een thuiszorgomgeving. Thuiszorgomgevingen omvatten locaties zoals huizen, scholen, kerken, restaurants, hotels, auto's en vliegtuigen. Het is minder waarschijnlijk dat apparatuur en systemen hier worden bediend door professionals in de gezondheidszorg.

# Benvenuto

Congratulazioni per aver acquistato il processore del suono Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. L'avanzatissimo processore del suono Cochlear a conduzione ossea è ora pronto per l'uso. Il dispositivo comprende una sofisticata tecnologia di elaborazione del segnale e di trasmissione wireless.

Questo manuale è ricco di suggerimenti e consigli su come utilizzare e conservare nel modo migliore il processore del suono Baha. Leggendo questo manuale e tenendolo a portata di mano per consultazioni successive, potrai ottenere il meglio dal tuo processore del suono Baha.

## Guida al dispositivo *Vedere figura* 1

1. Processore del suono
2. Unità attuatore
3. Cavo
4. Microfoni
5. Batteria
6. Curvetta
7. Attacco a scatto in plastica
8. Pulsanti
9. Indicatore a LED

**Nota sulle figure:** le figure incluse nella copertina corrispondono a informazioni specifiche di questo modello di processore del suono. Durante la lettura del manuale, fare riferimento alle figure appropriate. Le immagini qui riportate non sono in scala.

## Introduzione

Per assicurare prestazioni ottimali, lo specialista dell'udito regolerà il processore del suono in base alle esigenze del paziente. Chiarire con lo specialista dell'udito eventuali dubbi relativi all'udito oppure all'utilizzo del sistema.

## Garanzia

**La garanzia non copre i difetti o danni derivanti da, associati o correlati all'uso di questo prodotto con processori e/o impianti di marca diversa da Cochlear. Per ulteriori dettagli, vedere la "Garanzia limitata globale Cochlear Baha" e l'"Appendice alla Garanzia".**

## **Come contattare l'assistenza clienti**

Il nostro obiettivo primario è offrirvi i prodotti e i servizi migliori. Le vostre esperienze e opinioni sui nostri prodotti e servizi sono importanti per noi. Per eventuali commenti, non esitate a contattarci.

### **Customer Service – Cochlear Americas**

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,

CO 80124, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Customer Service – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Customer Service – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352






















or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Simboli utilizzati

I seguenti simboli sono utilizzati nell'intero documento.

Consultare l'elenco seguente per la spiegazione del relativo significato:

	"Consultare le istruzioni per l'uso"		Bluetooth®
	"Attenzione" o "Attenzione, consultare la documentazione allegata"		Produttore
	Segnale acustico		Numero di catalogo
	Marchio CE e numero dell'ente notificato		Data di produzione
	Rischio di interferenza		Su prescrizione medica
	Numero di lotto		Limiti di temperatura
	Numero di serie		Limiti di umidità
	Consultare le istruzioni Nota: il simbolo è blu		Materiale riciclabile
	Conforme alle norme dell'ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
 Made for iPod, iPhone, iPad			Certificazione di conformità radio per la Corea
			Certificazione di conformità radio per il Giappone

## Uso del processore del suono

I pulsanti presenti sul processore del suono consentono di regolare il volume, di scegliere fra i programmi preimpostati e di attivare o disattivare lo streaming wireless. È possibile scegliere di attivare gli indicatori acustici e a LED in modo da ricevere avvisi quando si apportano modifiche alle impostazioni e allo stato del processore del suono.

Il processore del suono è programmato per essere utilizzato come dispositivo per il lato destro o per il lato sinistro. Lo specialista dell'udito di fiducia contrassegnerà il processore (o i processori) del suono con la lettera L o R (per indicare rispettivamente il lato sinistro o destro). Nel caso di utenti bilaterali, le modifiche apportate a uno dei due dispositivi si estenderanno automaticamente anche all'altro dispositivo.

### On/off *Vedere figura 2*

- 1 2 Accendere il processore del suono collegando il modulo batteria.
- 3 Spegnere il processore del suono scollegando il modulo batteria.

Quando il processore del suono viene spento e quindi riacceso, ritorna all'impostazione predefinita (programma 1).

### Indicatore di stato *Vedere figura 3*

Il processore del suono è dotato di indicatori acustici e a LED. Per una panoramica degli indicatori acustici e a LED, fare riferimento alla tabella presente nella parte posteriore di questa sezione.

**Se si desidera, lo specialista dell'udito di fiducia può disattivare gli indicatori acustici e a LED.**

### Cambio del programma *Vedere figura 4*

In accordo con lo specialista dell'udito di fiducia, sarà possibile selezionare fino a quattro programmi preimpostati per il processore del suono:

**Programma 1:** \_\_\_\_\_

**Programma 2:** \_\_\_\_\_

**Programma 3:** \_\_\_\_\_

**Programma 4:** \_\_\_\_\_

Questi programmi sono predisposti per diversi ambienti di ascolto. Chiedere allo specialista dell'udito di impostare i programmi in base alle esigenze specifiche.

Per passare da un programma all'altro, premere e tenere premuto il pulsante superiore del processore del suono. Se attivati, gli indicatori acustici e a LED consentiranno di riconoscere il programma che si sta utilizzando:

**Programma 1:** 1 segnale acustico e 1 lampeggiamento

**Programma 2:** 2 segnali acustici e 2 lampeggiamenti

**Programma 3:** 3 segnali acustici e 3 lampeggiamenti

**Programma 4:** 4 segnali acustici e 4 lampeggiamenti

## Regolazione del volume

*Vedere figura 5*

- 1 Per aumentare il volume, premere e rilasciare il pulsante superiore.
- 2 Per ridurre il volume, premere e rilasciare il pulsante inferiore.

**È possibile regolare il livello del volume con il telecomando opzionale Cochlear Baha, il dispositivo Cochlear Wireless Phone Clip o mediante un iPhone, iPad o iPod Touch (vedere la sezione "Made for iPhone").**

## Accessori wireless

È possibile utilizzare gli accessori Cochlear Wireless per migliorare la propria esperienza di ascolto. Per ulteriori informazioni sulle opzioni disponibili, chiedere allo specialista dell'udito di fiducia oppure visitare il sito [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

**Per attivare lo streaming audio wireless,** premere e tenere premuto il pulsante inferiore finché non si sente un breve motivo musicale. *Vedere figura 6*

**Per interrompere lo streaming audio wireless,** premere e tenere premuto il pulsante superiore. Il processore del suono ritornerà al programma precedente.

### Modalità volo *Vedere figura 8*

Quando ci si trova a bordo di un aereo, è necessario disattivare la funzionalità wireless, in quanto non è possibile inviare segnali radio mentre si è in volo. Per disattivare la funzione wireless:

- 1 Spegnere il processore del suono scollegando la batteria.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante inferiore, collegando allo stesso tempo la batteria.

Per disattivare la modalità volo, spegnere e riaccendere il processore del suono, scollegando e ricollegando la batteria.

## Certificazione "Made for iPhone" (MFi)

Il processore del suono è un dispositivo acustico certificato come "Made for iPhone" (MFi), per cui è possibile controllarlo e inviare l'audio in streaming direttamente da un iPhone, iPad o iPod Touch. Per informazioni complete sulla compatibilità e per ulteriori dettagli, visitare il sito web [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Uso del telefono *Vedere figura* 7

Per ottenere risultati ottimali, utilizzare il dispositivo per il telefono Cochlear Wireless Phone Clip oppure effettuare la conversazione in streaming direttamente dall'iPhone. Quando si utilizza un normale telefono a cornetta, posizionare il ricevitore vicino all'ingresso del microfono del processore del suono anziché in prossimità dell'orecchio. Assicurarsi che il ricevitore non tocchi il processore del suono, in quanto potrebbero verificarsi problemi di feedback.

## Batterie

Esistono due diversi tipi di batterie per Baha 5 SuperPower: il modulo batteria ricaricabile standard e il modulo batteria ricaricabile compatto. Chiedere allo specialista dell'udito di fiducia ulteriori informazioni sulla scelta della batteria.

## Autonomia della batteria

Sostituire le batterie quando necessario, come per qualsiasi altro dispositivo elettronico. La durata della batteria varia a seconda dei programmi utilizzati ogni giorno, dell'ambiente sonoro, dell'uso degli accessori wireless e delle dimensioni della batteria.

La durata totale della batteria ricaricabile corrisponde ad almeno 365 cicli di carica. La ricarica di una batteria ricaricabile completamente esaurita impiega circa quattro ore.

Nel corso del tempo, la ricarica completa delle batterie ricaricabili potrebbe richiedere più tempo. Per ottenere la massima durata dalle batterie ricaricabili, ricaricarle sempre prima dell'uso.

Se l'autonomia residua della batteria diminuisce fino a un'ora, verranno emesse due serie di quattro segnali acustici brevi, mentre l'indicatore a LED lampeggerà ripetutamente. In questi casi si potrebbe riscontrare un basso livello di amplificazione. Se la batteria si esaurisce completamente, il processore del suono emetterà un segnale acustico e quindi si spegnerà.

## Sostituzione della batteria

### Rimozione della batteria *Vedere figura* 2

Ruotare il modulo batteria per rimuoverlo dall'unità di elaborazione.

### Collegamento della batteria *Vedere figura* 2

Allineare il modulo batteria al connettore del processore del suono per far combaciare le due parti. Ruotare il modulo batteria come illustrato, per fissare le due parti. Il processore del suono si accenderà automaticamente.

### Blocco/sblocco della batteria (funzione antimanomissione) *Vedere figura* 9

- 1 Per aumentare la resistenza alla manomissione, spingere il dispositivo di blocco completamente a sinistra utilizzando lo strumento di blocco dello sportello batteria, in modo da bloccare il modulo batteria.
- 2 Per sbloccare il modulo batteria, spingere il dispositivo di blocco completamente a destra.

### Carica dei moduli batteria *Vedere figura* 10

- 1 Inclinare e inserire il modulo batteria ricaricabile in un alloggiamento del caricabatteria per Cochlear Nucleus®.
- 2 Ruotare il modulo in senso orario per collegarlo.
- 3 Collegare il caricabatteria all'adattatore di alimentazione e inserirlo nella presa dell'alimentazione di rete.

## Cura del caricabatteria

### Tutti i giorni

Verificare che il caricabatteria sia pulito. Se si dovesse notare qualsiasi segno di polvere o sporcizia:





- 1 Scollegare l'adattatore di alimentazione e rimuovere tutti i moduli batteria.
- 2 Capovolgere il caricabatteria e picchiettarlo leggermente, per rimuovere ogni tipo di sporcizia dagli alloggiamenti. Per facilitare la rimozione della sporcizia, è anche possibile soffiare delicatamente sugli alloggiamenti del caricabatteria.

- 3 Pulire gli alloggiamenti del caricabatteria con un panno morbido e asciutto.

Durante la ricarica, inserire le batterie a rotazione nei diversi alloggiamenti, in modo che l'usura degli alloggiamenti si verifichi in modo uniforme.

### Se si bagna

Se il caricabatteria dovesse bagnarsi con qualsiasi liquido, scuoterlo delicatamente per rimuovere il liquido e lasciarlo asciugare per 24 ore. Non utilizzare il caricabatteria finché non è asciutto.

Spia dell'alimentazione di rete	Significato
 Verde fissa	Il caricabatteria è acceso.
Non si accende	L'adattatore di alimentazione non è collegato o l'alimentazione di rete non è disponibile (oppure non si attiva se si preme l'interruttore).
Spia dell'alloggiamento della batteria	Significato
 Arancione fissa	Il modulo batteria è in carica.
 Verde fissa	Il modulo batteria è completamente carico.
 Arancione lampeggiante	Si è verificato un problema con il modulo batteria. Provare con un altro alloggiamento. Sostituire il modulo batteria ricaricabile.
Non si accende	Il modulo batteria non è posizionato correttamente, è eccessivamente scarico oppure l'alimentazione non è disponibile. Verificare che il caricabatteria sia acceso e ricollegarlo. Se ancora non si accende, sostituire il modulo batteria.



## Uso del test rod "Share the Experience" *Vedere figura 12*

Parenti e amici possono condividere l'esperienza dell'udito a conduzione ossea. Il test rod consente infatti alle altre persone di ascoltare i suoni con il processore del suono Baha.

### Per utilizzare il test rod

- 1 Accendere il processore del suono e inserire l'unità attuatore nel test rod utilizzando la tecnica dell'oscillazione.
- 2 Posizionare l'unità del processore del suono sull'orecchio. Premere il test rod contro la parete laterale della testa, immediatamente dietro l'orecchio. Tappare entrambe le orecchie e ascoltare i suoni.

## Uso della Curvetta+ o della Curvetta 2+

La Curvetta+ o la Curvetta 2+ viene utilizzata quando si indossa il processore del suono in posizione UTE (sotto l'orecchio). Sono entrambe disponibili in diverse misure. La Curvetta+ è disponibile in diversi colori e la Curvetta 2+ è trasparente.

### Collegamento della Curvetta+ *Vedere figura 13*

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta per farla scattare fuori dal processore del suono.
- 2 Inserire la Curvetta+ facendola scattare in posizione.
- 3 Collegare e regolare la fettuccia in silicone per assicurarsi che la Curvetta+ sia fissata saldamente.
- 4 Piegare delicatamente la parte superiore per adattarla alla forma dell'orecchio.

### Rimozione della Curvetta+

Rimuovere la Curvetta+ facendola scattare fuori dal processore del suono e rimuovendo la fettuccia in silicone.

### Collegamento della Curvetta 2+

*Vedere figura 14*

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta per farla scattare fuori dal processore del suono.

- 2 Fare scorrere la Curvetta 2+ in posizione.
- 3 Assicurarsi che il processore del suono sia inserito completamente all'interno della Curvetta 2+.

### Rimozione della Curvetta 2+

Rimuovere la Curvetta 2+ facendo scorrere il processore del suono fuori dalla Curvetta 2+.

## Uso dello Snugfit

Lo Snugfit mantiene il processore del suono più saldamente in posizione rispetto alla sola curvetta. Consente ai soggetti che prestano assistenza una facile accesso sia ai comandi che agli accessori, ed è disponibile in formato grande, medio e antimanomissione (piccolo).

### Collegamento dello Snugfit *Vedere figura 15*

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta per farla scattare fuori dal processore del suono.
- 2 Inserire lo Snugfit facendolo scattare in posizione.
- 3 Piegare delicatamente la parte inferiore per adattarla alla forma dell'orecchio.

### Rimozione dello Snugfit

- 4 Rimuovere lo Snugfit facendolo scattare fuori dal processore del suono.

## Uso del Mic Lock *Vedere figura 16*

Il Mic Lock consente di fissare saldamente il processore del suono all'orecchio.

### Per collegare il Mic Lock per la prima volta

- 1 Spingere la fascia Mic Lock sul processore del suono, con il tubicino rivolto in avanti.
- 2 Posizionare il processore del suono sull'orecchio e sollevare il tubicino verso la curvetta.
- 3 Tagliare il tubicino a una lunghezza che consenta di mantenere il processore del suono saldamente in posizione senza provocare fastidio. Non tagliare il tubicino troppo corto.
- 4 Ammorbidire l'estremità del tubicino in acqua calda e spingerla sulla punta della curvetta.
- 5 Lasciare raffreddare il tubicino prima di applicarlo all'orecchio.

## Collegamento e rimozione delle cover del processore del suono

Vedere figura 17

- 1 Per montare la cover, farla scorrere sul processore del suono.
- 2 Per rimuovere la cover, farla scorrere in senso inverso, fino a staccarla dal processore del suono.

**Nota:** lo Snugfit, il Mic Lock e le cover per il processore del suono sono disponibili come accessori. Per ulteriori informazioni, chiedere allo specialista dell'udito di fiducia oppure visitare il sito [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Sostituzione delle cover dei microfoni

Vedere figura 18

Sostituire le cover dei microfoni ogni tre mesi, non appena dovessero apparire sporche o si dovesse riscontrare qualsiasi diminuzione della qualità del suono. Sostituire sempre entrambe le cover dei microfoni allo stesso tempo.

### Rimozione delle cover dei microfoni

- 1 Rimuovere il tappo protettivo dallo strumento per la rimozione.
- 2 Spingere la punta dello strumento al centro della cover del microfono.
- 3 Ruotare lo strumento di 90° in senso orario.
- 4 Estrarre la protezione del microfono ed eliminarla.

Ripetere i passaggi da 2 a 4 per rimuovere la cover dell'altro microfono.

### Inserimento di nuove cover dei microfoni

Vedere figura 19

- 1 Estrarre l'applicatore della protezione del microfono dal relativo manicotto.
- 2 Con le cover dei microfoni rivolte verso il processore del suono, spingere delicatamente l'estremità scanalata dell'applicatore sotto il connettore del cavo per bobina.
- 3 Mantenere l'applicatore sul processore del suono, allineando le cover ai rispettivi microfoni.

- 4 Spingere una per volta le cover dei microfoni completamente all'interno dei fori dei microfoni.
- 5 Rimuovere delicatamente l'applicatore, sollevandolo dall'estremità della curvetta.

## Sostituzione della curvetta

Vedere figura 20

Le curvette sono disponibili in formato grande, medio e piccolo. La curvetta del formato più piccolo può essere configurata con una funzione antimanomissione.

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta fino a farla scattare fuori dal processore del suono.
- 2 Inserire la curvetta facendola scattare in posizione.

**Nota:** rimuovere la curvetta solo quando necessario: se rimossa troppo spesso, potrebbe allentarsi.

## Montaggio e sostituzione del cavo

Vedere figura 21

La sostituzione del cavo va effettuata solo occasionalmente. L'uso del metodo corretto riduce il rischio di danneggiare accidentalmente il cavo e i relativi connettori presenti nel processore del suono e nell'attuatore.

Ricordarsi di lasciare l'unità attuatore collegata quando si conserva il processore del suono nell'unità Dry & Store durante la notte.

- 1 Tenere il cavo per le impugnature e tirare con decisione per estrarlo dal connettore del processore del suono. Non attorcigliare il cavo.
- 2 Tenere tra le dita la base dello spinotto e tirare il cavo energicamente.
- 3 Per collegare un nuovo cavo, spingere lo spinotto del cavo all'interno dell'unità attuatore finché non scatta in posizione.
- 4 Spingere il cavo nel relativo connettore presente nel processore del suono finché non scatta in posizione.

## Cura generale del processore del suono

Il processore del suono Baha è uno strumento elettronico delicato. Attenersi alle indicazioni seguenti per preservarne il corretto funzionamento:

- Quando il processore del suono non viene utilizzato, spegnerlo e conservarlo al riparo da sporcizia e polvere.
- In caso di inutilizzo prolungato del processore del suono, rimuovere la batteria. Rimuovere il processore del suono prima di applicare prodotti per capelli o sostanze repellenti per le zanzare.

### Acqua, sabbia e sporcizia *Vedere figura 11*

Il processore del suono è resistente all'acqua, alla sabbia e alla polvere. Tuttavia, si tratta comunque di un dispositivo elettronico di precisione, per cui è necessario adottare le seguenti precauzioni.

- 1 Se il processore del suono dovesse bagnarsi, asciugarlo con un panno morbido, sostituire le protezioni dei microfoni e posizionare il dispositivo nel kit deumidificante, lasciandolo per otto ore.
- 2 Se nel processore del suono dovessero penetrare sabbia o sporcizia, rimuoverle scuotendo delicatamente i componenti e sostituire le cover dei microfoni.

## Avvertenze

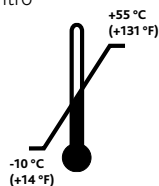
### Note generali

Un processore del suono non ripristina la normale funzionalità uditiva e non previene né migliora problemi di udito dovuti a lesioni organiche.


























- L'utilizzo saltuario di un processore del suono potrebbe non consentire di ottenere i massimi benefici.
- L'utilizzo di un processore del suono fa parte di un programma di riabilitazione dell'udito, e potrebbe richiedere l'integrazione di un addestramento audiologico e di lettura labiale.
- Il paziente è l'utente di destinazione del dispositivo.
- Il modello di riferimento è il processore del suono Baha 5 SuperPower.

## Avvertenze

- Il processore del suono è un dispositivo medico elettrico e digitale progettato per un uso specifico. Come tale, deve essere utilizzato e sottoposto a manutenzione con cura e attenzione.
- Il processore del suono non è resistente all'acqua.
- Non indossarlo mai sotto la pioggia, né durante il bagno o sotto la doccia.
- Non esporre il processore del suono a temperature estreme. Il processore del suono è progettato per funzionare entro intervalli di temperatura compresi tra +5 °C (+41 °F) e +40 °C (+104 °F). Il processore del suono non deve mai essere utilizzato a temperature inferiori a -10 °C (+14 °F) o superiori a +55 °C (+131 °F).
- Contiene piccoli componenti che possono presentare un rischio di soffocamento.
- Questo prodotto non è idoneo per l'uso in ambienti a rischio di incendio e/o esplosione.
- Né il processore del suono, né altri accessori esterni dovranno essere mai introdotti in una sala in cui sia presente un sistema per risonanza magnetica (RM). In caso contrario, potrebbero verificarsi danni al processore del suono o alle apparecchiature per risonanza magnetica.
- Il processore del suono dovrà essere rimosso prima di entrare in una sala in cui si trova un dispositivo di scansione a risonanza magnetica.
- Prima di sottoporsi a una risonanza magnetica, consultare la scheda di riferimento per la risonanza magnetica inclusa nella documentazione.
- I dispositivi di comunicazione a radiofrequenza fissi e mobili possono compromettere le prestazioni del processore del suono.
- Il processore del suono è omologato per l'uso in ambienti elettromagnetici con alimentazione elettrica e con campi magnetici di livello commerciale o ospedaliero. È inoltre omologato per l'uso in ambienti elettromagnetici con controllo delle interferenze di radiofrequenza.
- In presenza del simbolo riportato sulla destra possono verificarsi interferenze in prossimità del processore del suono.



- Smaltire le batterie e i dispositivi elettronici nel rispetto delle norme locali.
- Smaltire il dispositivo come rifiuto elettronico in conformità alle norme locali.
- Quando la funzione wireless è attiva, il processore del suono comunica con gli altri dispositivi wireless utilizzando trasmissioni a codifica digitale e a bassa potenza. Sebbene sia improbabile, può verificarsi un'interferenza con i dispositivi elettronici vicini. In tal caso, allontanare il processore del suono dal dispositivo elettronico che subisce l'interferenza.
- Quando si utilizza la funzione wireless e il processore del suono subisce un'interferenza elettromagnetica, allontanarsi dalla sorgente dell'interferenza.
- Quando ci si sta imbarcando su un aereo, assicurarsi di disattivare la funzionalità wireless.
- Disattivare la funzionalità wireless e utilizzare la modalità volo nelle zone in cui è vietata l'emissione di segnali in radiofrequenza.
- I dispositivi wireless Cochlear Baha comprendono un trasmettitore RF che funziona nella gamma 2,4 GHz-2,48 GHz.
- Utilizzare la funzionalità wireless solo con accessori Cochlear Wireless. Per ulteriori istruzioni, relative, ad es., all'abbinamento (tra processore del suono e accessorio wireless), consultare la guida dell'utente dell'accessorio Cochlear Wireless utilizzato.
- Non sono consentite modifiche al presente dispositivo.
- Si avvertono genitori e assistenti che l'uso non controllato di cavi lunghi può presentare il rischio di strangolamento.
- Evitare che il processore o i suoi componenti rimangano impigliati in qualsiasi tipo di gioiello (ad es., curvetta e orecchini) o macchinario.
- Non fissare addosso né indossare un gruppo batteria sotto gli strati di vestiti e a contatto diretto con la pelle (ad es., in una tasca o sotto gli abiti di un bambino).
- Assicurarsi che tutti i cavi utilizzati dai bambini siano fissati saldamente ai vestiti.
- Non utilizzare kit deumidificanti dotati di lampade a raggi ultravioletti UVC.
- Lo strumento per la rimozione cover dei microfoni è un oggetto appuntito. Se ne sconsiglia l'uso da parte dei bambini.
- Lo strumento per il bloccaggio della curvetta antimanomissione e il perno relativo sono oggetti appuntiti. Se ne sconsiglia l'uso da parte dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili e caricabatteria forniti o consigliati da Cochlear. L'uso di altre batterie o caricabatteria potrebbe provocare danni o lesioni.
- Caricare le batterie ricaricabili prima dell'uso.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Non toccare i contatti del caricabatteria, né consentire ai bambini di utilizzare il caricabatteria senza la supervisione di un adulto.
- Non cortocircuitare le batterie (ad es., evitare che i terminali delle batterie vengano a contatto reciproco, non tenere in tasca le batterie non confezionate, ecc.).
- Conservare le batterie inutilizzate nella confezione originale, in un luogo pulito e asciutto. Quando il processore non viene utilizzato, rimuovere le batterie e conservarlo separatamente in un luogo pulito e asciutto. Se le batterie dovessero sporcarsi, pulirle con un panno pulito e asciutto.
- La durata della batteria corrisponde al tempo di funzionamento di un dispositivo prima che sia necessario ricaricare le batterie ricaricabili.
- Il ciclo di carica della batteria corrisponde a un caricamento e scaricamento completi della batteria ricaricabile.
- La durata totale della batteria corrisponde al numero totale di cicli di carica di una batteria ricaricabile prima che l'autonomia della batteria si riduca all'80% della piena capacità di carica originaria.
- Utilizzare esclusivamente le unità attuatori Baha 5 SuperPower. Non collegare il processore del suono a nessun altro tipo di dispositivi di stimolazione, come le bobine per impianto Cochlear.
- Le apparecchiature per le comunicazioni in radiofrequenza (RF) portatili (incluse le periferiche quali cavi di antenne e antenne esterne) devono trovarsi ad almeno 30 cm (12 pollici) di distanza da qualsiasi componente del Baha 5 SuperPower, inclusi i cavi specificati dal produttore, onde evitare il degrado delle prestazioni dell'apparecchiatura.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti da Cochlear potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e provocare un funzionamento improprio.

Funzioni e indicatori acustici/a LED			
Funzione	Sul dispositivo	Indicatore acustico	Indicatore a LED
Accensione	Collegare la batteria	 10 segnali acustici	 Luce fissa per 10 secondi
Spegnimento	Scollegare la batteria	Nessuno	Nessuno
Cambio programma	Premere e tenere premuto il pulsante superiore	 1 segnale acustico per il programma 1  2 segnali acustici per il programma 2, ecc.	 1 lampeggiamento per il programma 1  2 lampeggiamenti per il programma 2, ecc.
Regolazione del volume	Per aumentare/ridurre il volume, premere e rilasciare il pulsante superiore/inferiore	 1 segnale acustico indica l'incremento o la riduzione del volume	 1 lampeggiamento indica l'incremento o la riduzione del volume
Allarme batteria scarica		 4 segnali acustici 2 volte	 Lampeggiamenti rapidi
Quando si utilizza un accessorio Cochlear Wireless o MFi			
Regolazione del volume	Con telecomando Cochlear Baha, Cochlear Wireless Phone Clip o con un iPhone	 1 segnale acustico indica l'incremento o la riduzione del volume	 1 lampeggiamento breve indica l'incremento o la riduzione del volume
Raggiungimento del limite di volume		 1 segnale acustico lungo	 1 lampeggiamento lungo
Attivazione dello streaming audio wireless	Premere e tenere premuto il pulsante inferiore	 5 segnali acustici (motivo musicale in scala ascendente)	 1 lampeggiamento lungo, seguito da 1, 2 o 3 lampeggiamenti brevi
Disattivazione dello streaming audio wireless	Premere e tenere premuto il pulsante superiore	 1 segnale acustico per il programma 1 2 segnali acustici per il programma 2, ecc.	 1, 2 o 3 lampeggiamenti brevi
Conferma dell'abbinamento		 6 segnali acustici seguiti da un tono modulato (motivo musicale in scala ascendente)	Nessuno
Commutazione tra gli accessori wireless	Premere a lungo il pulsante inferiore	 5 segnali acustici (motivo musicale in scala ascendente)	 1 lampeggiamento lungo, seguito da 1 lampeggiamento breve
Attivazione della modalità volo	Inserire la batteria e tenere premuto il pulsante inferiore	 10 doppi segnali acustici	 4 doppi lampeggiamenti
Silenziamento	Pulsante di silenziamento su un accessorio wireless o con un iPhone	 1 segnale acustico lungo	 1 lampeggiamento lungo

*Nota: lo specialista dell'udito di fiducia potrebbe avere disattivato alcuni o tutti gli indicatori acustici e/o a LED.*

## Le definizioni dei tipi di processore del suono relative ai modelli inclusi in questo manuale utente sono le seguenti:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, modello IC: Baha®5 SUP.

### Dichiarazione di conformità:

Questo dispositivo è conforme all'articolo 15 del regolamento FCC.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) il dispositivo non deve provocare interferenze dannose, e
- (2) il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne un funzionamento indesiderato.

**Nota:** questo apparecchio è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi dell'articolo 15 del regolamento FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato o utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non si garantisce, tuttavia, che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione specifica. Se questo apparecchio provoca interferenze dannose che disturbano la ricezione radiotelevisiva (per accertarsene, è sufficiente spegnere e riaccendere l'apparecchio), si consiglia di tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle seguenti precauzioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il dispositivo ricevente.
- Collegare il dispositivo a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Richiedere assistenza al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.
- Le alterazioni o modifiche apportate dall'utente potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare il dispositivo.

### Uso previsto

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower utilizza la conduzione ossea per trasmettere i suoni alla coclea (orecchio interno). Questo dispositivo è indicato per le persone affette da perdita dell'udito trasmissiva, perdita dell'udito mista o sordità neurosensoriale monolaterale (SSD). È inoltre indicato per i pazienti pediatrici o con sordità bilaterale. Intervallo di fitting fino a 65 dB SNHL. Funziona combinando un processore del suono con un piccolo impianto in titanio collocato nel cranio, dietro l'orecchio. L'impianto in titanio si integra con l'osso attraverso un processo chiamato osteointegrazione. Ciò consente al

suono di propagarsi per conduzione attraverso le ossa del cranio, e di arrivare direttamente alla coclea, migliorando così la qualità dell'udito. Il processore del suono può essere utilizzato insieme alla fascia Baha Softband. Il fitting deve essere effettuato in ospedale, da un audiologo, oppure, in alcuni Paesi, presso uno specialista dell'udito.

### Elenco di Paesi:

Non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i mercati.

La disponibilità dei prodotti è soggetta ad approvazione normativa nei rispettivi mercati.

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nell'Unione Europea: il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali previsti dall'Allegato I della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE sui dispositivi medici (MDD) nonché ai requisiti essenziali ed altre disposizioni specifiche compresi nella Direttiva 2014/53/EU (RED). La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito web [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Altri requisiti normativi internazionali identificati, in vigore in Paesi al di fuori dell'Unione Europea e degli Stati Uniti. Fare riferimento ai requisiti specifici dei Paesi di queste aree.
- In Canada il processore del suono è certificato in base al seguente numero: IC: 8039C-BAHA5SUP e modello n.: Modello IC: Baha® 5 SUP.
- Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada.
- Questa apparecchiatura digitale di Classe B è conforme allo Standard canadese ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne un funzionamento indesiderato. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'apparecchio comprende un trasmettitore RF



**Nota:** il processore del suono è adatto a essere utilizzato nell'ambiente sanitario domiciliare. L'ambiente sanitario domiciliare comprende luoghi come case, scuole, luoghi di culto, ristoranti, hotel, automobili e aeroplani, in cui è meno probabile che le apparecchiature e i sistemi siano gestiti da professionisti del settore sanitario.